



Gemeinde Bad Ragaz

# Ragazetta

Juni 2022



Am 1. Mai 2022 wurde in Bad Ragaz der Maibär und die Vertreibung des Winters gefeiert.

Foto: Roland Thomann

---

*Herausgeber* Gemeinde Bad Ragaz

**Nummer 2 / 2022**

*Redaktion* Gemeinderatskanzlei Bad Ragaz

Telefon 081 303 49 50

Fax 081 303 49 00

[info@badragaz.ch](mailto:info@badragaz.ch)

[www.badragaz.ch](http://www.badragaz.ch)

*Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung*

MO – MI, FR 08.00 – 11.30 Uhr  
13.45 – 16.00 Uhr

DO 08.00 – 11.30 Uhr  
13.45 – 18.00 Uhr

Nach Vereinbarung sind auch Termine  
ausserhalb der Öffnungszeiten möglich.

Bad Ragaz, Juni 2022

# Inhaltsverzeichnis

## Politische Gemeinde

Seite

- Gemeindepräsident** • Ausblick des Gemeindepräsidenten.....5
- Personelles** • Mutationen und Jubiläen im 1. Halbjahr.....11
- Dienstjubiläum in der Gemeindeverwaltung.....13
- Dienstjubiläen im Altersheim Allmend.....14

## Einwohnerdienste

- Zivilstandsnachrichten** • Geburten, Trauungen, Todesfälle.....16
- Einwohneramt** • Antragsverfahren betr. Pass/Kombi Pass  
und Identitätskarte.....18
- AHV-Zweigstelle** • Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV und IV.....20
- Flexibles Rentenalter.....21

## Standorte Defibrillatoren

- Aufruf betr. Standorte von Defibrillatoren.....22

## Sekretariatsdienste

- Gemeinderatskanzlei** • Kalender 2022.....24
- Blanko-Abstimmungsdaten 2022.....24
- Vorankündigungen 2023.....24
- Personalausflug.....24
- Koordinationssitzung/Präsidentenkonferenz...25
- Gemeinderat** • Spielgruppe Wunderfitz – Unterstützungs-  
gesuch bzw. Antrag um Fördergelder.....26
- Gewerbeverein Bad Ragaz – Unterstützungs-  
gesuch betr. Organisation «KULtour-Anlass»...27
- Bad RagARTz – Unterstützungsgesuch betr.  
Organisation Festanlass «Dorf-ART».....29

- Neu ausgestellte Wirtschaftspatente.....30
- Spitex Sarganserland – Genehmigung der neuen Leistungsvereinbarung.....30
- Arbeitsvergabe betr. Kanalsanierungen 2022...31
- Tiefbau- und Strassenbauarbeiten betr. Sanierung Kirchgasse – Arbeitsvergaben.....32
- Zusammenlegung der Grundbuchämter Pfäfers und Bad Ragaz.....33
- Strassenbauprojekt «Freiwillig Tempo 30» im Gebiet Fluppi/Bidems.....35
- Regionaler Führungsstab Pizol – Wahl neuer Stabchef-Stellvertreter.....36
- Bad Ragaz mobil/Verkehrskonzept – Verabschiedung weiteres Vorgehen betr. Niedriggeschwindigkeitszone Dorfkern.....37
- Projekteingaben 18. Strassenbauprojekt 2024 bis 2028.....39
- Neues Feuerwehrdepot Pizol in Wangs – Integration von Räumlichkeiten für die Regionale Zivilschutzorganisation Sarganserland.....43
- Sanierung Turnhalle Schulhaus Bahnhofstrasse – Arbeitsvergaben.....44
- Instandsetzung Löwenbrücke – Auftragsvergabe.....45
- ARA Bad Ragaz – Betoninstandsetzung Biologie, Teil Wirbelbecken/Arbeitsvergabe.....46
- Neue Urnenwand auf dem Friedhof Bad Ragaz.....48

## **Friedhofkommission**

### **Schule**

## **Mittagstisch**

- Anmeldeschluss Mittagstisch Schuljahr 2022/23 / Übersicht Tarife pro Kind.....50

<b>Turnhalle Bahnhofstrasse</b>	• Sanierung Turnhalle Bahnhofstrasse.....	50
<b>Personelles</b>	• Jubiläen an der Schule Bad Ragaz.....	51
<b>Schulleitung Kindergarten bis 4. Klasse</b>	• Abschied von Elisabeth Potztal.....	52
<b>Oberstufe</b>	• Berufswahlprozess und Aufnahmeprüfungen an weiterführende Schulen im Schuljahr 2021/22.....	55

## **Ortsgemeinde Bad Ragaz**

• Bernhard-Simon-Medaille.....	57
--------------------------------	----

## **Verschiedenes aus der Gemeinde**

• Bad Ragaz Tourismus.....	59
• Bad RagARTz.....	63
• Light Ragaz.....	67
• Kultur im Ort.....	70
• Pizolbahnen.....	72
• Ornithologischer Verein Bad Ragaz.....	75
• Stiftung Ragaziana.....	78
• Sinnvolle Vorkehrungen für den Todesfall.....	81

## **Verschiedenes aus der Region**

• Verein FerienSpaß Sarganserland.....	82
• Mütter- und Väterberatung Sarganserland.....	84
• Kinder- und Jugendhilfe St. Gallen.....	87
• Stiftung Symbola.....	89
• CONCENTUS rivensis.....	90
• Procap Sarganserland-Werdenberg.....	93

- Pro Senectute Rheintal Werdenberg-Sarganserland..... 94
- Pro Infirmis St. Gallen-Appenzell..... 96
- Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein..... 97
- bfu-Sicherheitstipp..... 103



# Gemeindepräsident

## Ausblick des Gemeindepräsidenten



Werte Einwohnerinnen und Einwohner von Bad Ragaz  
Geschätzte Leserinnen und Leser

Der Gemeinderat hat sich entschieden, die Vorgemeinde am 17. März 2022 und die Bürgerversammlung am 25. März 2002 in der Sporthalle Badrieb durchzuführen, um auch den Gesundheits- und Sicherheitsaspekten entsprechend Rechnung zu tragen. Es ist immer noch nicht für alle Einwohnerinnen und Einwohner einfach, nach zwei Jahren, in welchen gemeinsame Versammlungen bzw. Treffen fast verboten waren, wieder an Veranstaltungen teilzunehmen. Wir in Bad Ragaz und auch in anderen Gemeinden haben es fast verlernt, uns zu treffen und uns auszutauschen. Ich danke im Namen des Gemeinde- und des Schulrates der Bevölkerung von Bad Ragaz, wurde doch allen Anträgen der Behörden an der Bürgerversammlung zugestimmt.

Momentan sind verschiedene Bauprojekte in der Ausführung, wie z.B. die Sanierung der Kirchgasse oder die Sicherung des Steinschlaggebietes Guschakopf. Mit dem Neubau des Garderobengebäudes beim Sportplatz Giessenpark kann im Herbst 2022 begonnen werden. Es sind gegen das Bauprojekt keine Einsprachen eingegangen. Das Projekt und der Kredit über Fr. 1'135'000 wurden anlässlich der Bürgerversammlung von der Bevölkerung genehmigt.

Die letzten zwei Jahre haben Spuren in der Gesellschaft hinterlassen. Gegenseitige Wertschätzung und Vertrauen, aber auch grosszügiges Denken für die Allgemeinheit und eine gewisse Gelassenheit, müssen von Teilen der Gesellschaft wieder erlernt werden. Dazu können auch die wieder stattfindenden Anlässe einen Beitrag leisten. Viele Veranstaltungen werden seit einigen Wochen wieder durchgeführt (und teilweise auch nachgeholt), was uns die Möglichkeit gibt, uns gegenseitig wieder auszutauschen und vermehrt die Normalität wieder zu geniessen. Hoffen wir alle, dass dies aus pandemischer Sicht so bleiben wird.

## **Bad Ragartz 2021, ein Traum**

Vor einem Jahr waren wir tagtäglich beeindruckt von der Bad Ragartz 2021, welche vom 8. Mai bis zum 31. Oktober 2021 dauerte. Diverse gemeinsame Anlässe wie auch ein Startanlass oder ein Abschlussevent konnten aus Pandamiegründen nicht durchgeführt werden.

Die 8. Ausgabe der Skulpturenausstellung Bad Ragartz war ein grossartiger Erfolg für Bad Ragatz, das Sarganserland, die Ostschweiz und hat weit über die Landesgrenzen hinaus grosse Resonanz erfahren. Die Gesellschaft hat die Kunst, auch in schwierigen Zeiten, als Chance angenommen. Noch nie hatte Bad Ragatz so viele Gäste an der wohl grössten Skulpturenausstellung unter freiem Himmel begrüssen dürfen (siehe Jahresbericht der Bad Ragartz auf Seite 63 dieser Ausgabe der Ragazetta).

Alle Bad-Ragartz-Macherinnen und -Macher, unter der Leitung der Ehegatten Esther und Dr. Rolf Hohmeister mit ihren Töchtern Petra und Andrea (und weiteren Familienmitgliedern), verdienen grosse Anerkennung sowie Wertschätzung für das bisher Geleistete für die Bad Ragartz und unser Dorf!

Die Vorfreude für die kommende Schweizerische Triennale der Skulptur Bad Ragartz steigt von Tag zu Tag. Wir wünschen den Organisatoren viel Freude und Genugtuung bei der anspruchsvollen Vorbereitung der Bad Ragartz 2024.

Die Dorf-ART 2021 musste letztes Jahr anlässlich der Triennale coronabedingt verschoben werden. Dieses Dorffest beruht auf der Idee, die Skulpturenausstellung Bad Ragartz verdankend zu feiern, aber auch den für Bad Ragatz so wertvollen Kulturanlass ins Gespräch zu bringen bzw. im Gespräch zu halten. Das Dorffest, eine Kooperation von Bad Ragartz und «Kultur im Ort», wird nun am Samstag, 30. Juli 2022, im Giessenpark (Festgelände der Ortsgemeinde) durchgeführt.

## **Skulpturengeschenk an die Bevölkerung von Bad Ragatz**

Die Stiftung Propter Homines, Vaduz, hat sich seit Jahren als Förderin von Kultur einen Namen geschaffen. Dies im grossen Rahmen wie beispielsweise bei der Restauration des Isenheimer Altars in Colmar, aber auch regional wie Hilfe bei der Renovierung des Kapuzinerklosters Mels. Nun schenkt die Stiftung den Einwohnenden von Bad Ragatz eine Skulptur, welche an der

Triennale 2021 ausgestellt war und heute am Fluss Tamina, an der Kreuzung Löwenstrasse zur Maienfelderstrasse, ihren definitiven Standort gefunden hat. Die Stiftung Propter Homines möchte mit dieser Schenkung mithelfen, den Kurort Bad Ragaz weiter zu verschönern, und will ihren Respekt gegenüber der Triennale Bad Ragartz zum Ausdruck bringen.



*Skulptur «Erzherzog-Eugen-Strasse» (Foto: Gianluca Urso, Balzers)*

*Am Samstag, 7. Mai 2022, wurde anlässlich einer kleinen Feier die Skulptur von Georg Loewit der Bevölkerung von Bad Ragaz übergeben.*

Die Skulptur «Erzherzog-Eugen-Strasse» wurde vom renommierten Innsbrucker Bildhauer, Maler und plastischen Künstler Georg Loewit erschaffen. Passend zum Kur- und Badeort Bad Ragaz stellt die Plastik eine Venus dar, welche sich der Kleider entledigt, wohl um im Fluss Tamina ein erquickendes Bad zu nehmen. Ein alternder Hund mit ausgeprägten Falten beobachtet die schöne Frau von vorne aufmerksam bei ihren Vorbereitungen. Allerdings verbirgt sich für den neugierigen Zuschauer bei näherem Hinsehen eine Überraschung. Wie so oft entspricht die vorweggenommene Erwartung nicht der tatsächlichen Realität, das Vordergründige nicht dem wahren Hintergrund.

Das Geschenk der Stiftung Propter Homines wurde durch deren Präsidenten Thomas Batliner sowie den Ragazer Stiftungsrat Markus Jakob feierlich am 7. Mai 2022 der politischen Gemeinde Bad Ragaz übergeben. Weiter nahmen die innovativen Gründer der Triennale, Esther und Rolf Hohmeister, sowie Vertretungen der Ortsgemeinde Bad Ragaz oder der Talgemeinschaft Sarganserland-Walensee an der Feier teil.

Im Namen der Bevölkerung von Bad Ragaz dankt der Gemeinderat der Stiftung Propter Homines für die einzigartige Skulptur als grosszügiges Geschenk an unser Dorf, verbunden mit der Hoffnung, dass die inzwischen weit über die Landesgrenzen hinaus bekannte Triennale Bad Ragartz auf ihrem erfolgreichen Weg fortschreitet. Ein weiterer Dank gilt der Ortsgemeinde für die Zurverfügungstellung des Grundstückes für die Platzierung dieser einzigartigen Skulptur.

### **Ukraine-Flüchtlinge** (Stand 6. Mai 2022)

Der Krieg in der Ukraine dauert schon seit dem 24. Februar 2022. Dieser Krieg hat viele Flüchtlinge nach Europa und bisher über 45'000 Personen auch in die Schweiz vertrieben. Der Bundesrat hat ab dem 12. März 2022 den «Schutzstatus S» für die Personen aus der Ukraine in Kraft gesetzt. Wichtige Informationen finden Sie auf der Homepage des Kantons St. Gallen unter folgendem Link: <https://www.sg.ch/tools/ukraine.html>

Der «Schutzstatus S» ist zwingend für die Flüchtlinge aus der Ukraine und gewährt diesen Personen in der Schweiz ein vorläufiges Bleiberecht für ein Jahr. Um den «Schutzstatus» zu erhalten, ist eine Registrierung in einem der Bundesasylzentren notwendig, so zum Beispiel im Bundesasylzentrum in Altstätten (Hotline +41 584 80 04 50).

Die Zuweisung von den Bundesasylzentren auf die einzelnen Kantone und innerhalb des Kantons St. Gallen auf die entsprechenden Gemeinden erfolgt im Verhältnis zur Bevölkerung. Zuständig für die Zuweisung der Flüchtlinge mit dem «Schutzstatus S», aber auch der übrigen Flüchtlinge im Kanton St. Gallen ist der Trägerverein Integrationsprojekte St. Gallen (TISG). Dies ist ein Gemeindeverband, bei dem alle 77 Gemeinden des Kantons angeschlossen sind. Jede Region ist mit einer delegierten Person vertreten. Die Region Sarganserland ist vertreten durch Gemeindepräsident Erich Zoller, Quarten.

Der TISG hat in der Gemeinde Kirchberg das leer stehende Altersheim «Rosenau» gemietet, um Flüchtlinge aus der Ukraine zu beherbergen. Auch verfügt dieser Gemeindeverband über weitere Mietobjekte, in welchen Flüchtlinge untergebracht und integriert werden.

### Situation in Bad Ragaz

In der Gemeinde Bad Ragaz wurden bis am 4. Mai 2022 total 23 ukrainische Flüchtlinge registriert, welche unter dem «Schutzstatus S» angemeldet sind. Unter diesen Personen befinden sich fünf schulpflichtige Kinder. Zwei Kinder werden in der Primarschule (Regelklassen) in Bad Ragaz beschult und drei Kinder sind in der Integrationsklasse (Oberstufe) in Mels.

Wie in anderen Gemeinden auch, ist bei uns das Sozialamt für die Koordination/Unterstützung/Betreuung usw. der Flüchtlinge zuständig. Es hat sich gezeigt, dass eine Verteilung der ukrainischen Personen anhand des ordentlichen Weges über das Bundesasylzentrum Altstätten für alle Beteiligten am idealsten abläuft. Für die grosse Solidarität und die Aufnahmen bei Privaten bedanken wir uns herzlich, möchten jedoch darauf hinweisen, dass eine Aufnahme von geflüchteten Personen diverse Fragestellungen mit sich bringt. Zudem sollte man sich bewusst sein, dass eine private Unterbringung für die Geflüchteten lediglich sinnvoll ist, wenn diese auch für eine längere Zeitdauer gewährleistet werden kann.

Für Fragen im Zusammenhang mit den Flüchtlingen stehen Ihnen in der Gemeinde Bad Ragaz die MitarbeiterInnen vom Sozialamt/Einwohneramt gerne zur Verfügung (Tel. 081 303 49 39 oder 081 303 49 49).

## **Dank**

Es stehen viele Aufgaben auf unserer Umsetzungsliste, dazu verweise ich auch gerne auf den ausführlichen Jahresbericht 2021, den wir anfangs März 2022 an alle Haushaltungen in Bad Ragaz zugestellt haben.

Der Gemeinderat und die Mitarbeitenden danken den Einwohnerinnen und Einwohnern von Bad Ragaz für das entgegengebrachte Vertrauen und wir hoffen, dass die entsprechenden Projekte auch rasch umgesetzt werden können.

Ein grosser Dank gilt allen unseren Mitarbeitenden der Einheitsgemeinde Bad Ragaz, sei dies in der Verwaltung, im Altersheim Allmend, im Werkhof, in der ARA oder im Schulbetrieb. Auch dank diesem grossen Einsatz können wir unser Dorf laufend weiterentwickeln.

Ihr Gemeindepräsident;  
Daniel Bühler

## Personelles

### Mutationen und Jubiläen im 1. Halbjahr 2022

#### Austritte

Plattner Daniel Pflegefachmann Altersheim (Aushilfe), Nachtrag	31.12.2021
Von Riedmatten Silvia Pflegehelferin SRK Altersheim, Nachtrag	31.12.2021
Signer Therese Pflegefachfrau Altersheim	31.01.2022
Giger Pascale Sachbearbeiterin Personalwesen	28.02.2022
Weiss Christine Pflegehelferin SRK Altersheim	28.02.2022
Dettling Stefan Pflegedienstleiter Altersheim	31.03.2022
Good Fiola Dipl. Pflegefachfrau Altersheim	31.03.2022
Kaiser Martina Kaufmännische Fachperson Steueramt	31.05.2022
Willi Jessica Leiterin Sozialamt	30.06.2022

#### Eintritte/Wahlen

Zogg Nadja Pflegehelferin SRK Altersheim, Nachtrag	18.12.2021
Chiodini Pierluigi Gemeinderatsschreiber	01.01.2022
Gantner Roman Koch Altersheim	01.01.2022

## **Eintritte/Wahlen**

---

Bonotto Jasmin Fachfrau Gesundheit Altersheim	01.02.2022
Salzmann Silvia Dipl. Pflegefachfrau Altersheim	01.03.2022
Weishaupt Simone Mitarbeiterin Gastronomie Altersheim	26.05.2022
Hobi Nadja Sachbearbeiterin Personalwesen	01.06.2022
Hunger-Florin Andrea Administratorin/Sachbearbeiterin Altersheim Allmend	01.06.2022
Wildhaber Michaela Interner Wechsel vom Einwohneramt zur Leiterin Sozialamt	01.06.2022

---

## **Dienstjubiläen**

---

Capol-Fischer Helene Pflegehelferin SRK Altersheim, Eintritt 01.04.2012	10 Jahre
Dacic-Bektas Safeta Pflegehelferin SRK Altersheim, Eintritt 01.04.2002	20 Jahre
Kühne-Kohler Bernadette Hausdienst Altersheim, Eintritt 01.04.2002	20 Jahre
Zweifel-Suter Cécile Dipl. Pflegefachfrau Altersheim, Eintritt 01.04.2002	20 Jahre
Jung Alfred Leiter Tiefbau, Eintritt 01.05.1997	25 Jahre

---

*Wenn du ein Schiff bauen willst, so trommle nicht Männer zusammen, um Holz zu beschaffen, Werkzeuge vorzubereiten, Aufgaben zu vergeben und die Arbeit einzuteilen, sondern lehre die Männer die Sehnsucht nach dem weiten, endlosen Meer.*

*Antoine de Saint-Exupéry*

## Dienstjubiläum in der Gemeindeverwaltung



### **25 Jahre im Dienst der Gemeinde Bad Ragaz**

Am 1. Mai 2022 feierte Alfred Jung sein 25-Jahr-Dienstjubiläum im Dienste der Bau- und Betriebsdienste der Gemeinde Bad Ragaz. Alfred Jung ist Leiter Tiefbau und führt dieses Amt mit viel Engagement aus. In dieser Funktion übernimmt er auch in verschiedenen Kommissionen das Sekretariat.

Seine sicher nicht immer einfache Aufgabe erfüllt Fredi mit grossem Einsatz. Sein Pflicht- und Verantwortungsbewusstsein, sein Engagement und seine Loyalität wissen die Verwaltung und die Gemeinde zu schätzen.

Wir schätzen an Alfred Jung nicht nur seine Fachkompetenz im Tiefbauamt, sondern vor allem auch sein hohes Pflichtbewusstsein und seine loyale Haltung gegenüber der Gemeinde. Die anspruchsvolle Arbeit benötigt nicht nur eine gut ausgebildete Fachperson, sondern eine Persönlichkeit, die auch in hektischen Zeiten den Überblick behält und die Ruhe nicht verliert.

Geschätzter Fredi, wir danken dir ganz herzlich für die langjährige Treue und die gute Arbeit, die du täglich leistest. Wir wünschen dir weiterhin viel Freude und Erfüllung bei der Arbeit sowie Gesundheit und Glück.

*Das Glück kommt zu denen, die lachen.*

*Japanisches Sprichwort*

## Dienstjubiläen im Altersheim Allmend

### 20-Jahr-Dienstjubiläen

Gleich zwei Mitglieder des Pflegeteams und eine Mitarbeiterin im Hausdienst feierten am 1. April bzw. 1. Mai 2022 ihr 20-Jahr-Dienstjubiläum im Altersheim Allmend. Es sind dies die Pflegehelferin **Safeta Dacic**, die Pflegefachfrau **Cécile Zweifel** und die Lingerie-Mitarbeiterin **Bernadette Kühne**. Die drei Jubilarinnen nehmen ihre Aufgaben mit Freude, Empathie und Sachverstand wahr und leisten damit einen wertvollen Beitrag zum Wohlbefinden unserer pflegebedürftigen Bewohnerinnen und Bewohner.



*Cécile Zweifel, Safeta Dacic und Bernadette Kühne (von links nach rechts)*

## 10-Jahr-Dienstjubiläum

Am 1. April 2022 konnte **Helene Capol** ihr 10-Jahr-Dienstjubiläum feiern. Für ihre Bereitschaft und Flexibilität sowie ihren Einsatz nach ihrer Pensionierung sind wir **Helene Capol** sehr dankbar.



*Helene Capol*

Den vier Jubilarinnen gratulieren wir herzlich, auch im Namen unserer Seniorinnen und Senioren.

## Einwohnerdienste

### Zivilstandsnachrichten (Februar bis April 2022)

*Die Liste ist nicht vollständig, da einige Personen keine Veröffentlichung wünschen.*



#### Geburten

- 15.02. Bruhin, Milena Elaria Tochter des Bruhin, Christoph und der Bruhin geb. Teofani, Maria
- 15.02. Demont, Linn Sofie Tochter des Perko, Miha-Pavel und der Demont, Valentina
- 01.03. Rašiti, Jasin Sohn des Rašiti, Ardian und der Rašiti geb. Adilji, Lendita
- 07.03. Jeyakumar, Aaravi Tochter des Tharumalingam, Jeyakumar und der Jeyakumar geb. Mahathevan, Tharsana
- 21.03. Vils, Nino Sohn des Vils, Manuel Reto und der Vils geb. Kohler, Rebekka
- 22.03. Neuhäusler, Levio Sohn des Neuhäusler, Michael und der Neuhäusler geb. Widrig, Carina
- 22.03. Neuhäusler, Lian Sohn des Neuhäusler, Michael und der Neuhäusler geb. Widrig, Carina
- 04.04. Araújo Barroso, Ryan Sohn des Calcada Barroso, Stefan Robert und der Sousa Araujo Soares, Catarina Alexandra
- 06.04. Brutschin, Eliane Lily Tochter des Brutschin, Volker und der Brutschin geb. Salerno, Lydia
- 26.04. Djordjevic, Maria Emily Tochter des Djordjevic, Benjamin und der Djordjevic geb. Tobler, Daniela

## Trauungen

- 02.02. Blumentritt, Heiko und Andjelic, Dragica
- 09.02. Casanova, Gion Reto und Jaeggi, Gabriela Maria
- 11.02. Guler, André Martin und Schäfer, Maja
- 04.03. Babst, Gregor und Underhill, Jennifer
- 22.04. Gantenbein, Michael und Willi, Anita
- 22.04. Schlegel, Urs und Manhart, Nadine
- 29.04. Roschi, Reto und Kessler, Priska



## Todesfälle

- 03.02. Locher, Anna Maria gen. Milli; geb. 11.01.1929
- 04.02. Jakob geb. Schertenleib, Babetta; geb. 22.08.1930
- 21.02. Sanchez, José Manuel; geb. 28.11.1944
- 01.03. Vanoni, Franz Anton; geb. 21.09.1943
- 09.03. Sergi, Davide; geb. 03.08.1993
- 24.03. Wistawel, Bruno Johann; geb. 06.10.1932



---

*Richtig verheiratet ist ein Mann erst dann,  
wenn er jedes Wort versteht,  
das seine Frau nicht gesagt hat.*

*Alfred Hitchcock*

## Einwohneramt

Planen Sie eine Reise ins Ausland? Wir empfehlen Ihnen frühzeitig zu prüfen, welche Reisedokumente Sie für Ihre Ferien benötigen und ob diese noch lange genug gültig sind. Die Ausstellung eines neuen Passes oder einer neuen Identitätskarte dauert etwa 10 bis 15 Arbeitstage.



## Antragsverfahren und benötigte Unterlagen

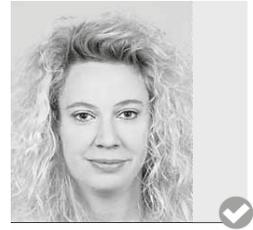
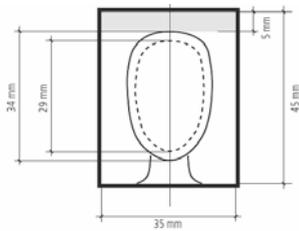
### Pass / Kombi Pass und Identitätskarte

- Persönliche Vorsprache beim kantonalen Erfassungszentrum:  
Kant. Ausweisstelle St.Gallen, Oberer Graben 32, 9000 St. Gallen  
**Terminvereinbarung unter Tel. 058 229 36 31 oder**  
**[www.schweizerpass.ch](http://www.schweizerpass.ch)**
- Minderjährige sowie Bevormundete benötigen die Zustimmung des gesetzlichen Vertreters
- Alter Pass resp. Identitätskarte (bei Verlust → Verlustanzeige der Polizei)

### Identitätskarte

- Persönliche Vorsprache auf dem Einwohneramt (1. Stock, Büro 104)
- Minderjährige sowie Bevormundete benötigen die Zustimmung des gesetzlichen Vertreters
- Alte Identitätskarte (bei Verlust → Verlustanzeige der Polizei)
- Aktuelles Passfoto, nicht älter als ein Jahr

Die folgenden Kriterien müssen zwingend erfüllt werden:



## Kosten

- **Identitätskarte**  
Erwachsene Fr. 70.–/Kinder Fr. 35.–
- **Pass**  
Erwachsene Fr. 145.–/Kinder Fr. 65.–
- **Paket Pass und Identitätskarte**  
Erwachsene Fr. 158.–/Kinder Fr. 78.–
- **Provisorischer Pass**  
Erwachsene Fr. 100.–/Kinder Fr. 100.–

Der provisorische Pass wird nur im Notfall ausgestellt, wenn die Zeit zur Er-langung eines ordentlichen Passes nicht mehr ausreicht. Er ist für die Dauer der Reise gültig, jedoch maximal zwölf Monate.

Weitere Informationen finden Sie auf [www.schweizerpass.ch](http://www.schweizerpass.ch).

## Einwohneramt

Telefon 081 303 49 33

E-Mail [einwohneramt@badragaz.ch](mailto:einwohneramt@badragaz.ch)

### **Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV und IV**

Decken die Renten und anderen Einkommen Ihre minimalen Lebenskosten nicht? In diesem Fall können Ihnen die Ergänzungsleistungen zur AHV und IV helfen. Ergänzungsleistungen sind keine Sozialhilfe.

### **Erfüllen Sie die folgenden Voraussetzungen?**

- Sie erhalten eine Rente (AHV, IV) oder eine Hilflosenentschädigung oder haben während mindestens sechs Monaten ein IV-Taggeld bezogen.
- Ihr Vermögen beträgt weniger als 100'000 Franken (Ehepaare 200'000, Kinder 50'000). Der Grenzwert gilt ohne selbst bewohnte Liegenschaft.
- Ihr Wohnsitz und tatsächlicher Aufenthalt ist in der Schweiz.
- Sie sind Bürgerin oder Bürger der Schweiz oder eines EU/EFTA-Landes.
- Oder Sie sind Ausländerin oder Ausländer: Dann müssen Sie seit mindestens zehn Jahren ununterbrochen in der Schweiz leben. Für Flüchtlinge oder Staatenlose beträgt diese Frist fünf Jahre.

Wenn Sie diese Voraussetzungen erfüllen, prüfen Sie Ihren Anspruch mit dem Online-Rechner «Ergänzungsleistungen» ([www.svasg.ch/rechner](http://www.svasg.ch/rechner)).

### **Haben Sie Anspruch auf Ergänzungsleistungen?**

Sind Ihre Einnahmen kleiner als die anerkannten Ausgaben? Dann melden Sie sich an. Das Anmeldeformular finden Sie auf [www.svasg.ch/formulare-el](http://www.svasg.ch/formulare-el) oder fragen Sie unsere AHV-Zweigstelle.

## **Flexibles Rentenalter**

Für Männer liegt das ordentliche Rentenalter bei 65 Jahren und für Frauen bei 64 Jahren. Im Rahmen des flexiblen Rentenalters können Frauen und Männer den Bezug der Altersrente

- um 1 oder 2 ganze Jahre vorziehen  
(Vorbezug für einzelne Monate nicht möglich)

### **oder**

- um 1 bis höchstens 5 Jahre aufschieben  
(Aufschub dazwischen auch monatsweise möglich)

Wer seine Altersrente vorbezieht, erhält für die Dauer des gesamten Rentenbezugs eine gekürzte Rente. Die Rentenkürzung beträgt 6,8 Prozent pro Vorbezugsjahr. Der Rentenvorbezug muss zum Voraus geltend gemacht werden. Eine rückwirkende Geltendmachung des Vorbezuges ist ausgeschlossen.

Wer umgekehrt die Rente aufschiebt, erhält für die Dauer des gesamten Rentenbezugs eine erhöhte Rente. Der Rentenaufschub ist hingegen innerhalb eines Jahres seit Entstehung des ordentlichen Rentenanspruchs anzumelden. Ansonsten erfolgt die Auszahlung ohne Zuschlag und rückwirkend ab ordentlichem Rentenbeginn.

Im Online-Schalter auf [www.svasg.ch/formulare-ahv-leistungen](http://www.svasg.ch/formulare-ahv-leistungen) können die Formulare heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

*Wenn man ein Buch nicht mit Genuss  
immer und immer wieder lesen kann, lohnt es sich nicht,  
es überhaupt zu lesen.*

*Oscar Wilde*

## Standorte Defibrillatoren

### Defibrillatoren – helfen Leben retten

#### **Aufruf betr. Standorte von Defibrillatoren**

Bei schweren Unfällen oder bei kritischen medizinischen Notfällen zählt jede einzelne Sekunde. Der Faktor Zeit hat hierbei einen ausserordentlichen Einfluss auf die Überlebensaussichten des Notfallopfers. Ersthelfer sollten deshalb in den ersten Minuten schnell und richtig handeln. Je früher jemand den Betroffenen helfen kann, desto höher sind die Überlebenschancen und desto geringer ist das Risiko für gravierende Langzeitfolgen.

Unter [www.defikarte.ch](http://www.defikarte.ch) finden Sie alle registrierten Defibrillatoren in Bad Ragaz sowie in der ganzen Schweiz. Auf der Karte ist auch gleich ersichtlich, ob es sich beim nächstgelegenen Defi um ein Gerät handelt, das rund um die Uhr (grünes AED-Signet) oder nur zeitlich beschränkt (oranges AED-Signet) zugänglich ist. Via Smartphone kann man sich direkt zum nächstgelegenen AED navigieren lassen.

Wenn Sie einen Defibrillator besitzen, bitten wir Sie, uns den Standort mitzuteilen. Ihre Mitteilung kann Leben retten.

Gemeindeverwaltung Bad Ragaz, Rathausplatz 2, 7310 Bad Ragaz  
E-Mail: [daniela.eichmann@badragaz.ch](mailto:daniela.eichmann@badragaz.ch)

*Gib jedem Tag die Chance,  
der schönste deines Lebens zu werden.*

*Mark Twain*

## Übersicht der registrierten Defibrillatoren in Bad Ragaz



[www.defikarte.ch](http://www.defikarte.ch)

## Sekretariatsdienste

### Gemeinderatskanzlei

#### Kalender 2022



- **Neuzuzügerapéro**

Montag, 15. August 2022, 18.30 Uhr

Treffpunkt beim Rathaus Bad Ragaz

Die NeuzuzügerInnen erhalten frühzeitig eine persönliche Einladung.

- **Jungbürgerfeier**

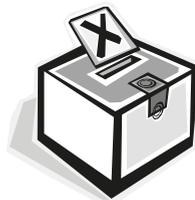
Freitag, 16. September 2022, 18.30 Uhr

Die JungbürgerInnen, die das 18. Altersjahr erreichen und somit das Stimm- und Wahlrecht erhalten, werden frühzeitig persönlich eingeladen.

#### Blanko-Abstimmungsdaten 2022 für Volksabstimmungen

Sonntag, 25. September 2022

Sonntag, 27. November 2022



#### Vorankündigungen 2023

- **Vorgemeinde 2023**

Donnerstag, 16. März 2023, 19.30 Uhr, Mehrzweckgebäude

- **Bürgerversammlung 2023**

Freitag, 24. März 2023, 20.00 Uhr, Mehrzweckgebäude

#### Personalausflug

Infolge **Personalausflugs** bleiben die Büros der Gemeinde- und der Schulverwaltung am **Freitag, 9. September 2022**, den ganzen Tag geschlossen.

Wir danken für Ihr Verständnis.

## **Koordinationsitzung /Präsidentenkonferenz**

Der Gemeinderat schätzt das aktive Vereinsleben in Bad Ragaz sehr und ist für die geleistete, meist ehrenamtliche Arbeit der Vereine/Organisationen sehr dankbar. Es ist dem Gemeinderat ein Anliegen, allen Vereinen/Organisationen für den wichtigen gesellschaftlichen Beitrag und für den gesellschaftlichen Mehrwert für unser Dorf zu danken.

Um die zahlreichen Anlässe etwas zu koordinieren, wird der Gemeinderat wiederum wie bereits im Jahr 2021 eine Koordinationsitzung mit allen Bad Ragazer Vereinen organisieren, welche wie folgt stattfindet:

### **Koordinationsitzung/«Präsidentenkonferenz»**

Montag, 21. November 2022, 19.30 Uhr, Mehrzweckgebäude Bad Ragaz

Auch neu in Bad Ragaz gegründete oder der Gemeinde bisher nicht bekannte Vereine sind herzlich zur Koordinationsitzung/Präsidentenkonferenz eingeladen. Die der Gemeinde bekannten Vereine erhalten wiederum frühzeitig eine schriftliche Einladung.

(Allfällige Änderungen im Zusammenhang mit dem Coronavirus bleiben vorbehalten.)

*Wandlung ist notwendig wie die Erneuerung der Blätter im Frühling.*

*Vincent van Gogh*

### Aus den Verhandlungen



### Beiträge

Die Gemeinde erhält zahlreiche Gesuche um finanzielle Unterstützungen. Es müssen deshalb bei freiwilligen Leistungen Prioritäten gesetzt werden.

### Spielgruppe Wunderfitz – Unterstützungsgesuch bzw. Antrag um Fördergelder

Sara Bebi, Bad Ragaz, ist Inhaberin und Leiterin der «Spielgruppe Wunderfitz» an der Maienfelderstrasse 4 in Bad Ragaz. Die Spielgruppe Wunderfitz wurde im Jahr 2010 gegründet. Was damals klein begann, hat sich in der Zwischenzeit zu einer Spielgruppe von beachtlicher Grösse entwickelt. Die Spielgruppe wird zurzeit von 45 Kindern besucht. Sie ermöglicht Kindern ab einem Alter von 2½ Jahren bis zum Kindergarten Eintritt den frühzeitigen Kontakt zu gleichaltrigen «Gspänli». Spielgruppen haben einen wichtigen Platz in der Frühförderung von Kleinkindern. Speziell auch für eine gute Integration benachteiligter oder fremdsprachiger Kinder sind sie ein wichtiges Sprungbrett.

Mit Schreiben vom 20. Januar 2022 gelangte die Spielgruppe Wunderfitz mit einem Unterstützungsgesuch bzw. Antrag um Fördergelder an den Gemeinderat. Im Schreiben wird darauf hingewiesen, dass die Spielgruppe nur dank niedriger Elternbeiträge konkurrenzfähig bleibt. Mit den derzeitigen finanziellen Mitteln aus den Elternbeiträgen kann den Leiterinnen nur ein Mindestlohn für die Dauer der Spielgruppe gezahlt werden. Zudem könne der Mietzins für die Räumlichkeiten nur knapp bezahlt sowie einige Verbrauchsmaterialien beschafft werden. Die Spielgruppe trägt sich gerade so selbst, jedoch ohne einen Gewinn abzuwerfen. Hinzu kommt, dass die Spielgruppe inzwischen seit mehr als zehn Jahren angeboten wird, weshalb auch einige Instandhaltungen an der Infrastruktur vorzunehmen sind.

Für den Gemeinderat ist es unbestritten, dass das Angebot einer Spielgruppe für viele Eltern ein Bedürfnis darstellt. Dies zeigt auch die Tatsache, dass die Spielgruppe Wunderfitz zurzeit von 45 Kindern besucht wird. Es ist erfreulich, dass die Spielgruppe von privater Seite angeboten wird. Es ist nachvollziehbar, dass nach mehr als 10-jähriger Führung der Spielgruppe verschiedene Instandhaltungsmassnahmen an der Infrastruktur vorzunehmen sind. Es ist auch offensichtlich, dass es schwierig ist, die Miete für die Räumlichkeiten aufgrund der geringen Elternbeiträge zu bezahlen. Ebenso ist es unbestritten, dass Spielgruppen eine wichtige soziale Funktion übernehmen. Aus diesen Gründen beschloss der Gemeinderat am 15. Februar 2022, einmalig einen Unterstützungsbeitrag von Fr. 2'000.00 für die Infrastrukturausgaben sowie einen zusätzlichen Beitrag von Fr. 1'000.00 als allgemeinen Beitrag an die Spielgruppe Wunderfitz zu leisten.

---

### **Gewerbeverein Bad Ragaz – Unterstützungsgesuch betr. Organisation «KULtour-Anlass»**

Der Gewerbeverein Bad Ragaz organisiert am Samstag, 27. August 2022, den interkulturellen Anlass «KULtour 2022» im Dorfzentrum von Bad Ragaz. Der Anlass wird vom Gewerbeverein Bad Ragaz in Zusammenarbeit mit der Stiftung MINTEGRA ([www.mintegra.ch](http://www.mintegra.ch)) organisiert. Geplant ist ein gemeinsinniger Anlass zum Thema «Kulturaustausch – Integration». Gemeinsam mit Jakob Gähwiler, Geschäftsführer der Stiftung MINTEGRA und Leiter «Regionale Fachstelle Integration Werdenberg-Sarganserland», haben die Verantwortlichen des Gewerbevereins Bad Ragaz ein Konzept sowie das Budget erarbeitet. Der Anlass soll zudem mit den Verantwortlichen von «Kultur im Ort» und weiteren örtlichen Vereinen organisiert werden.

Damit die Organisatoren eine allfällige Defizitdeckung garantieren können, sind sie auf finanzielle Unterstützung angewiesen. In diesem Zusammenhang ersuchte der Gewerbeverein Bad Ragaz mit Schreiben vom 11. Februar 2022 den Gemeinderat um einen Unterstützungsbeitrag. Zudem wird der Gemeinderat um Bewilligung des Anlasses mit dem geplanten Standort im Bereich Dorfzentrum – Dorfbadhalle – Am Platz – Postplatz ersucht. In der genannten Zone sollen unter anderem Foodstände sowie Festbankbestuhlung und Stehtische aufgestellt werden. Ebenso sind musikalische und tänzerische Darbietungen geplant.

Der Anlass soll das respektvolle Zusammenleben von Menschen mit unterschiedlichem kulturellem Hintergrund und die Begegnung unter allen BewohnerInnen von Bad Ragaz und Umgebung fördern. Mit dem Anlass sollen interessierte Personen aus Bad Ragaz, unabhängig von Alter und Herkunft, angesprochen werden. Besonders im Fokus stehen Vereine und Gruppen, die einen Bezug zur Gemeinde und zu einer anderen Kultur zugleich haben (z.B. Dorfvereine, Kirchgemeinden, albanische Tanzgruppe, bosnische Tanzgruppe, tamilischer Verein, italienischer Verein, venezolanischer Verein, Tibetervereinigung, portugiesischer Verein, Akrobatikgruppe aus Burundi etc.). Gleichermassen ist die Gesamtbevölkerung aus Bad Ragaz und Umgebung Zielpublikum, damit Begegnung gelebt wird.

Der Eintritt ist kostenlos. Mit dem Kauf eines Essensbändchens können sich alle Gäste frei an allen Ständen verpflegen. Getränke werden an verschiedenen Getränkestationen durch den Gewerbeverein oder andere lokale Vereine verkauft. Mit den Einnahmen werden alle Auslagen der Foodstände und die «Spesen» der Bühnenauftritte vergütet. Mit einem Gewinn wird nicht gerechnet. Falls doch ein Gewinn erzielt wird, wird dieser als Rücklage für einen nächsten interkulturellen Begegnungstag zurückgestellt. Das Gesamtbudget wird sich nach einer Schätzung aus der Erfahrung mit vergleichbaren Anlässen auf ca. Fr. 23'000 belaufen.

Für den Gemeinderat ist es erfreulich, dass der Gewerbeverein Bad Ragaz in Zusammenarbeit mit der Stiftung MINTEGRA einen interkulturellen Begegnungstag organisiert. Bad Ragaz ist in vielerlei Hinsicht ein internationaler Ort. Die weltweite Ausstrahlung als Kurort ist unbestritten, doch auch die Wohnbevölkerung ist in vielen Nationen verwurzelt. Mit einem Anteil an Personen ohne Schweizer Pass von rund 30 % und Personen mit Migrationshintergrund von geschätzt 40 % sind internationale EinwohnerInnen ein grosser Teil der Gemeinde Bad Ragaz. Gerade in der heutigen Zeit ist es wichtig, dass interkulturelle Begegnungen gefördert werden. Am 15. März 2022 beschloss der Gemeinderat, das Gesuch um Durchführung des «KULtour-Anlasses» zu bewilligen, und leistet einen Unterstützungsbeitrag von Fr. 1'600.00 an den Gewerbeverein Bad Ragaz. Zudem wird auf die Erhebung der Gemeindebeiträge von rund Fr. 1'400 für Marktstände, Strom, Verkehrsregelung (Beiträge kommunale Betriebe) etc. verzichtet.

## **Bad RagARTz – Unterstützungsgesuch betr. Organisation Festanlass «Dorf-ART»**

Im vergangenen Jahr organisierte die Stiftung Schweizerische Triennale der Skulptur unter der Leitung von Familie Esther und Dr. Rolf Hohmeister bereits die 8. Schweizerische Triennale der Skulptur «Bad RagARTz» in Bad Ragaz. Unter dem Motto «Distanz schärft den Blick» wurde wiederum eine der wohl weltweit grössten Skulpturenausstellungen organisiert. Die im Sommer 2021 geltenden Corona-Schutzbestimmungen verhinderten jedoch die Durchführung des traditionellen Dorffestes «Dorf-ART».

Mit Schreiben vom März 2022 teilen die Organisatoren mit, dass die eintägige Durchführung der «Dorf-ART» nun am Samstag, 30. Juli 2022, geplant ist. Das Dorffest beruht auf der Idee, die Skulpturenausstellung Bad RagARTz verdankend zu feiern, aber auch den für den Ort so wertvollen Kulturanlass nochmals ins Gespräch zu bringen. Der Anlass wird hauptsächlich auf dem Festplatz im Giessenpark stattfinden und Bewohnern, Gästen und Künstlern eine pandemiefreie Begegnung möglich machen. Zudem sind die Organisatoren bemüht, auch das lokale Gewerbe sowie die Gastwirtschaftsbetriebe und die Vereine in die Organisation des Anlasses zu integrieren. Die Feierlichkeiten im Giessenpark sollen begleitet werden von arbeitenden Künstlern, Genuss und Musik sowie glücklichen und fröhlichen Besuchern. Es werden auch namhafte Musikgruppen auftreten.

Das OK weist darauf hin, dass der Anlass mit hohen Kosten verbunden ist, und ersucht den Gemeinderat um einen Unterstützungsbeitrag. In diesem Zusammenhang ist darauf hinzuweisen, dass die «Bad RagARTz» von den Besuchern auch im vergangenen Jahr wieder ohne Eintrittskosten besucht werden konnte. Für den Gemeinderat ist es unbestritten, dass die Stiftung Schweizerische Triennale der Skulptur – mit der Familie Hohmeister als treibender Kraft – ein sehr grosses Engagement leistet. Zahlreiche Gewerbe- und Gastwirtschaftsbetriebe sowie der Tourismus im Allgemeinen können vom hohen Besucheraufmarsch an den Triennalen der Skulptur jeweils profitieren. Am 29. März 2022 entschied der Gemeinderat, einen einmaligen Beitrag von Fr. 3'000.00 für die Organisation der «Dorf-ART» vom 30. Juli 2022 zu leisten. Zudem werden die Arbeitsleistungen des Werkhofes nicht in Rechnung gestellt und auf die Gebühr für die Bewilligung wird verzichtet.

## Neu ausgestellte Wirtschaftspatente (Betriebsbewilligungen)

**Lattmann's Bar & Lounge**, Am Platz 10, 7310 Bad Ragaz (Wirtewechsel)  
– Jennifer Meisser, Löwenstrasse 12, 7310 Bad Ragaz

Das Patent ist gültig bis 31. Dezember 2024.

**The Cheeky Mermaid Pub**, Bahnhofstrasse 1, 7310 Bad Ragaz (Wirtewechsel)  
(ehemals «Thömsn's National Pub und Club»),  
– Mario Thaler, Valenserstrasse 5b, 7310 Bad Ragaz

Das Patent ist gültig bis 31. Dezember 2024.

**Gondelbar**, Loisstrasse 50 (Talstation Pizolbahnen), 7310 Bad Ragaz  
(Wirtewechsel)  
– Carmen Schulz, Veterangasse 11, 9493 Mauren FL

Das Patent ist gültig bis 31. Dezember 2024.

**Sorell Hotel Tamina**, Am Platz 3, 7310 Bad Ragaz (Wirtewechsel)  
– Stefan Gareis, Alte Landstrasse 152a, 6314 Unterägeri

Das Patent ist gültig bis 31. Dezember 2024.

## Spitex Sarganserland – Genehmigung der neuen Leistungsvereinbarung

Die Gemeindepräsidenten der Sarganserländer Gemeinden haben an der Sitzung der Region Sarganserland-Werdenberg (RSW) vom 27. Oktober 2021 eine neue Leistungsvereinbarung zwischen der Spitex Sarganserland sowie den Sarganserländer Gemeinden beraten und der neuen Vereinbarung zugestimmt. Der Vorstand der Spitex Sarganserland stimmte der Leistungsvereinbarung ebenfalls zu. Der vorgesehene Kostenteiler unter den Gemeinden entspricht der folgenden, bewährten Formel:

- a) ein Drittel nach Einwohnerzahlen;
- b) zwei Drittel nach bezogenen Leistungsstunden jeder Mitgliedsgemeinde.

Die neue Leistungsvereinbarung ersetzt die bisherige Vereinbarung, die der Gemeinderat Bad Ragaz an der Sitzung vom 9. Juni 2015 genehmigt hat. Die neue Leistungsvereinbarung regelt Rahmen, Leistungen, Leistungspflicht, Vergütung der Leistungen, Schwankungsreserve, Rechnungsstellung, Eigen-

beteiligung Leistungsbezüger, Reporting und Berichterstattung, Datenschutz, Dauer, Anpassung und Auflösung sowie Konfliktregelung zwischen den Sarganserländer Gemeinden und dem Verein Spitex Sarganserland. Den Gemeinden ist es wichtig, ein Finanzierungsmodell anzuwenden, das für die Gemeinden kalkulierbar ist, der Spitex jedoch Anreiz bietet und Spielraum lässt, unternehmerisch zu handeln.

Gemäss Art. 23 des Gesundheitsgesetzes (sGS 311.1, abgekürzt GesG) sorgt die politische Gemeinde für die spitalexterne Kranken- und Gesundheitspflege, soweit diese Aufgabe nicht durch andere öffentlich-rechtliche Körperschaften, öffentlich-rechtliche Anstalten oder Private erfüllt wird. Die ambulante Pflege ist somit eine Pflichtaufgabe der Gemeinde. Sie stellen das Angebot der Hilfe und Pflege zu Hause sicher. Die politischen Gemeinden tragen die Kosten für die Hilfe und Pflege zu Hause, soweit diese in der Krankenpflege-Leistungsverordnung (KLV) aufgeführt sind. Der Verein Spitex Sarganserland ist eine privatrechtliche juristische Person im Sinne von Art. 60 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (SR 210; abgekürzt ZGB). Er erfüllt die Bedingungen zum Abschluss der neuen Leistungsvereinbarung. Entsprechend ausgebildetes Fachpersonal steht zur Verfügung und erbringt seit Jahren mit grossem Engagement in den einzelnen Gemeinden Spitex-Leistungen.

Der Gemeinderat erlässt gemäss Art. 30 der Gemeindeordnung der politischen Gemeinde Bad Ragaz Reglemente und schliesst Vereinbarungen ab. Der Gemeinderat ist abschliessend zuständig für die Genehmigung der neuen Vereinbarung. Am 4. Januar 2022 genehmigte der Gemeinderat die per 1. Januar 2022 in Kraft tretende Spitex-Leistungsvereinbarung zwischen den politischen Gemeinden Flums, Mels, Pfäfers, Quarten, Sargans, Vilters-Wangs, Walenstadt, Bad Ragaz und dem Verein Spitex Sarganserland.

---

### **Arbeitsvergabe betr. Kanalsanierungen 2022**

Im Zusammenhang mit der Erarbeitung des generellen Entwässerungsplanes (GEP) wurde das gesamte Kanalnetz der Gemeinde untersucht. Unter anderem wurden auch in Form eines Kurzbeschriebs alle GEP-relevanten Massnahmen der Zustandsberichte «Kanalisation», «Fremdwasser», «Gewässer» und «Gefahrenbereiche» aufgelistet. Diese Berichte erlauben es der Gemeinde, die notwendigen Sanierungsarbeiten am Kanalnetz schrittweise und entsprechend den Prioritäten durchzuführen.

Das Ingenieurbüro Spengler + Thut AG, Trimmis, bereitete im Auftrag des Gemeinderates die Ausschreibung der Kanalsanierungsarbeiten für die Ableitung Pardiell – Bad Ragaz, das Teilgebiet E (Sarganserstrasse) sowie Einzelschäden auf dem ganzen Gemeindegebiet vor. Aufgrund der Kanalfernseh-aufnahmen (Zustandserfassung) beinhaltet der Auftrag Robotersanierungen und manuelle Sanierungen der Abwasserleitungen.

Am 4. Januar 2022 erteilte der Gemeinderat den Auftrag für die Kanalsanierungsarbeiten der Ableitung Pardiell – Bad Ragaz, des Teilgebietes E (Sarganserstrasse) sowie die Einzelschäden auf dem ganzen Gemeindegebiet im freihändigen Verfahren wie folgt.

**Kanalsanierungsarbeiten Ableitung Pardiell – Bad Ragaz, Teilgebiet E (Sarganserstrasse) sowie die Einzelschäden ganzes Gemeindegebiet**

<b>Firma</b>	<b>KA-TE Insituform AG, Bernhardzellerstrasse 61, 9205 Waldkirch</b>
<b>Nettopreis</b>	<b>Fr. 144'845.95 (inkl. MwSt.)</b>
Grundlage	Offerte vom 12. Dezember 2021

Das Angebot der berücksichtigten Unternehmung erfüllte die Anforderungen der Ausschreibungsunterlagen und war das preislich günstigste Angebot.

**Tiefbau- und Strassenbauarbeiten betr. Sanierung Kirchgasse – Arbeitsvergaben**

Am 17. September 2019 vergab der Gemeinderat die Projektierung und Ausführung der Sanierung Kirchgasse, Teilstrecke Einlenker Fläscherstrasse bis Einlenker Bahnhofstrasse 10, an das Ingenieurbüro wlv Bauingenieure AG, Mels. An der Urnenabstimmung vom 29. November 2020 hat die Bürgerschaft dem Projekt und dem Kostenvoranschlag für die Sanierung und Erneuerung der Kirchgasse (mit Errichtung einer Begegnungszone) im Betrag von Total Fr. 2'250'000.00 zugestimmt. Gestützt auf Art. 4 des Raumplanungsgesetzes (SR 700, abgekürzt RPG) wurde vom 12. April 2021 bis 11. Mai 2021 ein Mitwirkungsverfahren durchgeführt und der Bevölkerung die Möglichkeit gegeben, in die Planungsentwürfe Einsicht zu nehmen. Die öffentliche Projektauflage erfolgte vom 22. September 2021 bis 21. Oktober 2021.

An der Sitzung vom 6. Juli 2021 hat der Gemeinderat das Strassenbauprojekt Sanierung Kirchgasse mit Errichtung einer Begegnungszone genehmigt und erlassen. In der Zwischenzeit nahm das Ingenieurbüro wlv Bauingenieure AG, Mels, die Ausschreibung für die Tiefbau- und Strassenbauarbeiten im Zusammenhang mit der Sanierung der Kirchgasse, Abschnitt Fläscherstrasse bis Bahnhofstrasse 10, vor.

Am 25. Januar 2022 erteilte der Gemeinderat den Auftrag für die Tiefbau- und Strassenbauarbeiten für die Sanierung der Kirchgasse im offenen Verfahren wie folgt.

### **Tiefbau- und Strassenbauarbeiten für die Sanierung der Kirchgasse, Abschnitt Einlenker Fläscherstrasse bis Einlenker Bahnhofstrasse 10**

<b>Firma</b>	<b>Käppeli Bau AG, St. Gallerstrasse 72, 7320 Sargans</b>
<b>Nettopreis</b>	<b>Fr. 1'165'421.60 (inkl. MwSt.) Punktzahl: 9.00</b>
Grundlage	Offerte vom 17. Dezember 2021

Am 1. Februar 2022 erteilte der Gemeinderat den Auftrag für die Sanitärarbeiten Tiefbau (Hydrantenleitung) im offenen Verfahren wie folgt.

### **Sanitärarbeiten Tiefbau (Hydrantenleitung)**

<b>Firma</b>	<b>Aquagriska AG, Landstrasse 44, 7252 Klosters-Dorf</b>
<b>Nettopreis</b>	<b>Fr. 219'883.35 (inkl. MwSt.) Punktzahl: 8.91</b>
Grundlage	Offerte vom 21. Januar 2022

Die Angebote der berücksichtigten Unternehmungen erfüllten die Zuschlagskriterien gemäss Ausschreibung am besten bzw. erreichten die höchste Gesamtpunktzahl.

### **Zusammenlegung der Grundbuchämter Pfäfers und Bad Ragaz**

Die Führung der Grundbuchämter wird je länger je anspruchsvoller. Das Angebot an Personen, welche über das nötige Fachwissen verfügen, ist in der Ostschweiz knapp. Deshalb schliessen sich immer mehr Grundbuchämter im

Kanton St. Gallen zusammen. Auch die Gemeinden Bad Ragaz und Pfäfers planen eine Zusammenlegung der Grundbuchämter. Die Grundbuchämter im Kanton St. Gallen haben ein breites Tätigkeitsfeld. Sie sind sowohl für die Beurkundung von Grundstücksgeschäften als auch die Führung des Grundbuchs zuständig; Aufgaben, welche in anderen Kantonen von verschiedenen Stellen ausgeführt werden. Zudem wirken sie bei den Grundstücksschätzungen für das Steueramt und die Gebäudeversicherung mit. Die Tätigkeiten sind abwechslungsreich, aber auch anspruchsvoll. Hinzu kommt, dass die gesetzlichen Vorschriften in immer kürzerer Zeit ändern und Rechtsgeschäfte immer komplexer werden. Diese Tendenz nimmt mit der Bodenverknappung und dem verdichteten Bauen noch zu.

Der Trend geht dahin, Grundbuchämter zusammenzulegen. Ein grösseres Amt bietet verschiedene Vorteile. Insbesondere sind sowohl das Vieraugenprinzip als auch die Stellvertretung besser gewährleistet. Es zeigt sich zudem, dass kleinere Ämter Mühe haben, Mitarbeitende zu rekrutieren. Im Minimum sollte ein Grundbuchamt mit zwei patentierten Personen besetzt sein. Weil die Gemeinde Pfäfers nach der Pensionierung von Manfred Haag über keinen patentierten Grundbuchverwalter mehr verfügt, ist der Gemeinderat Pfäfers an den Gemeinderat Bad Ragaz mit dem Wunsch gelangt, die Zusammenlegung der beiden Ämter zu prüfen. Der Gemeinderat Bad Ragaz hat sich im Grundsatz damit einverstanden erklärt.

Für die Zusammenlegung der beiden Grundbuchämter ist eine Vereinbarung nötig, in der die Verantwortlichkeiten und die Finanzierung geregelt werden. Die Vereinbarung ist dem fakultativen Referendum zu unterstellen. Falls das Referendum nicht ergriffen wird, können die Ämter im Verlaufe des Herbstes zusammengeschlossen werden. Durch die Zusammenlegung der Grundbuchämter von Bad Ragaz und Pfäfers würde ein Grundbuchamt entstehen, welches von der Fläche und von der Anzahl der Geschäfte in etwa mit jenem der Gemeinde Mels zu vergleichen ist. Gegenwärtig arbeiten beim Grundbuchamt Bad Ragaz mit Urs Schlegel und Dario Belinger zwei Personen, die über den notwendigen Fähigkeitsausweis verfügen. Im Hinblick auf die Zusammenlegung mit Pfäfers soll eine zusätzliche Stelle geschaffen werden. Voraussichtlich wird diese mit einer Person besetzt, welche die Ausbildung zum Grundbuchverwalter absolvieren möchte.

Am 1. Februar 2022 stimmte der Gemeinderat Bad Ragaz dem Zusammenschluss der Grundbuchämter Bad Ragaz und Pfäfers im Grundsatz zu. Die Gemeinderäte von Bad Ragaz und Pfäfers sind überzeugt, dass die Zusammenlegung der beiden Ämter eine zukunftsgerechte Lösung ist, welche langfristig gewährleistet, dass die Dienstleistungen des Grundbuchamtes weiterhin speditiv und kompetent erbracht werden. Am 12. April 2022 erfolgte durch den Gemeinderat Bad Ragaz der definitive Zustimmungsbeschluss. Die Vereinbarung untersteht dem fakultativen Referendum. Die Frist läuft vom 1. Juni bis 30. Juni 2022.

### **Strassenbauprojekt «Freiwillig Tempo 30» im Gebiet Fluppi/Bidems**

Am 2. Februar 2021 hat der Gemeinderat den Schlussbericht zum Verkehrskonzept der Gemeinde Bad Ragaz verabschiedet. Dieser ging aus dem partizipativen Mitwirkungsprozess von «Bad Ragaz mobil» hervor. Das Verkehrskonzept ist behördenverbindlich. Der Gemeinderat hat basierend auf dem Verkehrskonzept festgelegt, dass im Gebiet St. Leonhard im Sinne eines Pilotprojektes die Einführung einer Tempo-30-Zone zu prüfen sei. Gleichzeitig legte der Gemeinderat fest, später auch in anderen Quartieren die Einführung einer Tempo-30-Zone zu prüfen. Die Umsetzung soll in Etappen und über mehrere Jahre verteilt erfolgen.

Das Gebiet Fluppi/Bidems hat sich in den letzten fünf Jahren sehr stark entwickelt. Viele junge Familien mit Kindern sind in dieses Quartier gezogen. Im Quartier Fluppi/Bidems wohnen mittlerweile rund 500 EinwohnerInnen und davon ist ein grosser Anteil Kinder. Am 15. Juli 2021 haben 82 BewohnerInnen aus dem Gebiet Fluppi/Bidems dem Gemeinderat eine Petition eingereicht mit dem Antrag, in diesem Gebiet sei eine Tempo-30-Zone einzuführen. Der Gemeinderat hat die Petition am 11. August 2021 dahingehend beantwortet, dass gemäss behördenverbindlichem Verkehrskonzept die nachfolgenden Prioritäten bei der Umsetzung der 30er-Zone festgelegt worden sind:

1. Quartier St. Leonhard
2. Dorfkern Bad Ragaz
3. Fluppi/Bidems
4. Allenfalls weitere

Dementsprechend werde nun zuerst das Gebiet St. Leonhard bearbeitet und der Dorfkern Bad Ragaz, bevor als nächstes Projekt das Gebiet Fluppi/Bidems an der Reihe ist. Im Sinne einer Sofortmassnahme wurde aufgrund der Gegebenheiten jedoch die Einführung einer freiwilligen Tempo-30-Zone im Gebiet Fluppi/Bidems geprüft. Die Verwaltung erhielt in der Folge vom Gemeinderat den Auftrag, im Gebiet Fluppi/Bidems die Einführung einer Freiwilligen Tempo-30-Zone zu prüfen und die erforderlichen Abklärungen und Verfahren durchzuführen.

Vom 14. Dezember 2021 bis 12. Januar 2022 wurde ein Mitwirkungsverfahren für das Strassenbauprojekt «Freiwillig Tempo 30», Gebiet Fluppi/Bidems, nach Art. 4 des Raumplanungsgesetzes (RPG) durchgeführt. Innerhalb dieser Frist ist eine Eingabe beim Gemeinderat eingereicht worden. Der Gemeinderat hat die Mitwirkungsangabe am 25. Januar 2022 behandelt und der mitwirkenden Person eine schriftliche Antwort zukommen lassen. Am 15. Februar 2022 erliess der Gemeinderat das Strassenbauprojekt «Freiwillig Tempo 30» für das Gebiet Fluppi/Bidems (Gemeindestrasse 2. Klasse). Das Strassenbauprojekt lag während 30 Tagen, d.h. vom 21. Februar 2022 bis 22. März 2022, im Rathaus öffentlich auf und es wurde keine Einsprache erhoben. Das Strassenbauprojekt kann nun realisiert werden. Das Strassenbauprojekt «Freiwillig Tempo 30» befindet sich vollumfänglich auf klassierten Strassenflächen der Fluppestrasse sowie der Bidemsstrasse. Das Projekt erfordert keine Anpassung der Teilstrassenpläne und es müssen auch keine privaten Rechte abgetreten werden.

### **Regionaler Führungsstab Pizol – Wahl neuer Stabchef-Stellvertreter**

Der bisherige Stabchef-Stellvertreter des Regionalen Führungsstabes (RFS) Pizol, Simon Hobi, hat per 31. Dezember 2021 aus beruflichen Gründen seinen Rücktritt bekannt gegeben. Deshalb musste eine Nachfolgeregelung gefunden werden. Die Bevölkerungsschutzkommission hat an der Sitzung vom 20. Januar 2022 entschieden, René Ackermann, Mels, als neuen Stabchef-Stellvertreter des Regionalen Führungsstabes Pizol vorzuschlagen. René Ackermann war bereits bisher Mitglied des RFS Pizol und leitete das Ressort Feuerwehr. Während der Abwesenheit von Stabchef Reini Regli hat er den Stab interimsmässig erfolgreich als Stabchef-Stellvertreter zusammen mit Simon Hobi geführt. René Ackermann muss somit nicht mehr eingearbeitet oder ausgebildet werden und er kann die neue Funktion direkt übernehmen.

Zudem kennt er die aktuelle Situation des RFS Pizol und ist auch über die laufenden politischen Prozesse informiert. Am 15. Februar 2022 stimmte der Gemeinderat Bad Ragaz dem Antrag der Bevölkerungsschutzkommission zu und wählte rückwirkend per 1. Januar 2022 René Ackermann als Stabchef-Stellvertreter des Regionalen Führungsstabs Pizol.

### **Bad Ragaz mobil/Verkehrskonzept – Verabschiedung weiteres Vorgehen betr. Niedriggeschwindigkeitszone Dorfkern**

Schon lange wurde und wird in Bad Ragaz über die Verkehrsführung des Individualverkehrs und die damit verbundene Belastung des Dorfkerns diskutiert und debattiert. Nach dem Nein an der Volksabstimmung vom 17. Mai 2017 zur Umfahrungsvariante Mühlerain stehen Gemeinde und Kanton vor der Herausforderung, eine neue Lösung zu präsentieren. Diese muss abgestimmt sein mit anderen Parallelplanungen, u.a. der Nutzungsstrategie für den Dorfkern oder der Revision der Ortsplanung. Der Gemeinderat hat sich in Abstimmung mit dem Kanton deshalb dazu entschieden, diese Planungen in einem gemeinsamen und partizipativ begleiteten Prozess «Bad Ragaz mobil» zu bündeln.

Unter dem Arbeitstitel «Bad Ragaz mobil» startete der Gemeinderat am 26. Januar 2019 die öffentliche und ergebnisoffene Diskussion mit der Bevölkerung über die zukünftige Entwicklung in den Bereichen Siedlung, Dorfentwicklung und Mobilität (Verkehr). Das Ziel des Planungsprozesses «Bad Ragaz mobil» war es, verschiedene Planungen in den Bereichen Verkehr, Siedlung und Dorfentwicklung aufeinander abzustimmen. Wichtigstes Anliegen des Gemeinderates war und ist es, im Dorfkern eine hohe Lebensqualität zu schaffen. «Bad Ragaz mobil» sollte einen ergebnisoffenen Neustart der Planungen unter Einbezug von Bevölkerung und Gewerbe ermöglichen. Ziel des Prozesses war u.a. die Eingabe einer neuen Verkehrslösung in das kantonale 18. Strassenbauprogramm, welches der Kantonsrat im Jahr 2023 zu verabschieden plant. Der Planungsprozess dauerte knapp zwei Jahre und umfasste drei öffentliche Foren. An diesen konnten die interessierten Bürgerinnen und Bürger sowie Gewerbetreibende über die weitere Verkehrsentwicklung in Bad Ragaz debattieren. Am vierten Forum im Sommer 2021, wurden die Resultate des Prozesses vorgestellt.

Im letzten Schritt wurden konkrete Massnahmen formuliert und vom Gemeinderat im Anschluss an das dritte Forum verabschiedet. Für die Entlas-

tung des Dorfkerns, dem wichtigsten Anliegen des Gemeinderates und der Bevölkerung, wurden im Rahmen des Prozesses verschiedene Varianten untersucht und miteinander verglichen. Insgesamt wurden über 20 verschiedene Varianten diskutiert und im Anschluss an das Forum zu vier Varianten-Gruppen zusammengefasst. Für jede Gruppe wurde mindestens eine repräsentative Variante für die anschliessende fachliche Detailprüfung ausgewählt. Der Gemeinderat hat anfangs Februar 2021 beschlossen, die Niedriggeschwindigkeitszone im Dorfkern als Bestvariante zu wählen und diese ins 18. Strassenbauprogramm einzugeben. Nachdem sich auch die Kantonspolizei in ihrer Vernehmlassung vom 1. April 2021 zuhanden des Tiefbauamtes zur Massnahme «Niedriggeschwindigkeitszone Dorfkern» positiv geäussert hat, wird nun die Detailplanung dieser Niedriggeschwindigkeitszone angegangen. Auch die kommunalen Strassen im Dorfkern sollen in diese Niedriggeschwindigkeitszone integriert werden und es braucht geeignete Lösungen für den öffentlichen Verkehr, die Parkierung sowie temporäre Sperrungen. Mit Beschluss vom 7. Dezember 2021 verabschiedete der Gemeinderat den in der Zwischenzeit durch das Büro Arbeitsgruppe für Siedlungsplanung und Architektur AG (asa) erarbeiteten Bericht der Voruntersuchung zur Einführung von Niedriggeschwindigkeitszonen (Tempo-30-Zone im weiteren und Begegnungszone im engeren Dorfkern) zur Vernehmlassung an die zuständige kantonale Stelle (Kantonspolizei, Abteilung Verkehrstechnik, St. Gallen). Mit Schreiben vom 17. Januar 2022 erfolgte die schriftliche Vernehmlassung durch die Kantonspolizei, Abt. Verkehrstechnik, St. Gallen, an den Gemeinderat. Die Beurteilung der Kantonspolizei fiel sehr erfreulich aus.

Bereits im Beschluss vom 7. Dezember 2021 wurde verbindlich festgelegt, dass der Gemeinderat nach Vorliegen der Stellungnahme der Kantonspolizei St. Gallen das weitere Vorgehen bezüglich der Ausarbeitung des Gutachtens mit Massnahmenplan im Gremium beraten und den entsprechenden Auftrag zur Weiterbearbeitung erteilen wird.

Am 1. März 2022 bestätigte der Gemeinderat, an der Errichtung einer Begegnungszone auch im nördöstlichen Gebiet zwischen der Kantonsstrasse und der Tamina (Gewässer) festzuhalten. Gleichzeitig erteilte der Gemeinderat den Auftrag für die Planerleistungen betr. «Gutachten und Massnahmenplan Tempo-30-Zone Dorfkern» im Betrag von Fr. 32'310.00 (inkl. Nebenkosten/MwSt.) im freihändigen Verfahren an das Büro asa AG, Rapperswil-Jona.

---

## **Projekteingaben 18. Strassenbauprogramm 2024 bis 2028**

Das vom Kantonsrat beschlossene 17. Strassenbauprogramm läuft am 31. Dezember 2023 aus. Die Regierung beabsichtigt, dem Kantonsrat im Jahr 2023 die Botschaft und den Entwurf zum neuen Strassenbauprogramm zu unterbreiten. Das Strassengesetz (sGS 732.1; abgekürzt StrG) sieht in Art. 36 Abs. 2 den Erlass mehrjähriger Strassenbauprogramme vor, die Auskunft über die geplanten Bauvorhaben, die dafür erforderlichen Rahmenkredite und deren Finanzierung geben. Auch das 18. Strassenbauprogramm soll wieder fünf Jahre (2024 bis 2028) gelten. Es hat sich in die allgemeine Verkehrspolitik einzuordnen, welche die Regierung nach Art. 36 Abs. 1 StrG in der Botschaft zum neuen Strassenbauprogramm erläutert. Überdies wird das neue Strassenbauprogramm auf das Mehrjahresprogramm über die geplanten Massnahmen zur Förderung des öffentlichen Verkehrs (sGS 710.5) und die Agglomerationsprogramme abgestimmt.

Der Gemeinderat hat an der Sitzung vom 25. Januar 2022 über die Eingaben des 18. Strassenbauprogramms sowie über die Eingaben des öffentlichen Verkehrs beraten und diese an die Region Sarganserland-Werdenberg (RSW) eingereicht. Die Geschäftsstelle der Region Sarganserland-Werdenberg reicht die koordinierte Eingabe für das Programm des öffentlichen Verkehrs (ÖVP) ein. Für den Gemeinderat ist wichtig, dass die angemeldeten Projekte auch vom Kanton St. Gallen unterstützt werden. An der Sitzung vom 1. März 2022 genehmigte der Gemeinderat folgende Eingaben für Kantonsstrassenvorhaben an das Tiefbauamt des Bau- und Umweltsdepartementes des Kantons St. Gallen:

### **Bisherige Begehren der Gemeinde Bad Ragaz**

a) Pfortner Bidems Fluppe/Geschwindigkeitsreduktion  
Massnahme, die nicht im 17. SBP gestartet wird/Beschluss Gemeinderat:  
Im 18. SBP erneut beantragen

Begründung:

Der Gemeinderat Bad Ragaz beantragt erneut den Bau von zwei Pfortnern zwecks Erhöhung der Verkehrssicherheit. Das Gebiet Fluppe/Bidems hat sich seit der letzten Massnahmenanmeldung bevölkerungsmässig stark weiterentwickelt. Das Einfügen in das übergeordnete Strassennetz (Kantons-

strasse) aus dem Wohnquartier Bidems/Fluppe gestaltet sich heikel und führte zu mehreren Beinaheunfällen. Dies aufgrund der unterschiedlichen Geschwindigkeitsregime im Wohnquartier vs. Kantonsstrasse. Ebenfalls ist für ortsfremde Nutzer schwer erkennbar, dass plötzlich der Verkehr aus einem Wohnquartier sich in die Kantonsstrasse einordnet. Zusammen mit der baulichen Massnahme der Pförtner vor dem Wohngebiet Bidems/Fluppe sollte auch das Geschwindigkeitsregime auf der Kantonsstrasse reduziert werden. Der Attraktivität der Kantonsstrasse als Ausweichroute ab der Nationalstrasse könnte überdies mit dieser Massnahme etwas entgegengewirkt werden. Die Pförtner wären somit geeignet, mehrere Verkehrsziele zu erreichen und die Sicherheit massgeblich zu erhöhen. Als positiver Nebeneffekt würden die direkten Anwohner von Strassenlärmimmissionen entlastet. Durch den Mehrverkehr dürften mittlerweile auch die Grenzwerte der Lärm-schutzverordnung überschritten werden bei einzelnen an die Kantonsstrasse angrenzenden Wohnliegenschaften. Die Kantonspolizei Abt. Verkehrstechnik des Kantons St. Gallen ist nur bereit, das Geschwindigkeitsregime (Höchstgeschwindigkeit 60 km/h) auf der Kantonsstrasse anzupassen, wenn die Pförtner als bauliche Massnahmen umgesetzt werden.

b) Verschiebung Haltestellen Bad Ragaz, Post  
Im 18. SBP erneut beantragen

Begründung:

Die Haltestellen im Bereich der Post (Kantonsstrasse) entsprechen nicht den notwendigen Sicherheitsanforderungen und sind auch nicht behindertengerecht. Der Gemeinderat beantragt eine Verschiebung resp. Anpassung nach den heutigen Planungsgrundsätzen.

c) Verschiebung Haltestellen Bad Ragaz, Maienfelderstrasse  
Im 18. SBP erneut beantragen

Begründung:

Die Haltestellen im Bereich der Brücke der Tamina auf der Maienfelderstrasse (Kantonsstrasse) entsprechen nicht den notwendigen Sicherheitsanforderungen und sind auch nicht behindertengerecht. Der Gemeinderat beantragt eine Verschiebung resp. Anpassung nach den heutigen Planungsgrundsätzen.

## **Neue Begehren der Gemeinde Bad Ragaz**

### **a) Bushaltestelle Fluppi**

Buskonzept Sarganserland/Beschluss Gemeinderat: Im 18. SBP neu beantragen

#### **Begründung:**

Mit dem neuen Buskonzept bekommt die Haltestelle Fluppi eine neue Bedeutung. Es ist eine Bushaltestelle beidseitig der Strasse einzurichten mit gesichertem Strassenübergang (Kindergärtler und Primarschüler). Der Gemeinderat Bad Ragaz beantragt, die Bushaltestelle Fluppi zeitnah und behindertengerecht zu realisieren. Das Gebiet Fluppe/Bidems hat sich bevölkerungsmässig stark weiterentwickelt. Viele Kindergärtler und Primarschüler nutzen diesen heute unbefriedigenden und teils gefährlichen Bushalt. Die Haltestelle ist derzeit nicht behindertenkonform. Es besteht eine gesetzliche Pflicht, die Haltestellen bis Ende 2023 behindertengerecht auszuführen.

### **b) Abtretung Gemeindestrasse an Kanton (Rheinaustrasse)**

Gemeinde Bad Ragaz/Beschluss Gemeinderat: Im 18. SBP neu beantragen

#### **Begründung:**

Auf der Bündner Seite des Rheins führt die Fläscherstrasse als Kantonsstrasse von der Ortschaft Fläsch kommend bis zur Mitte der Rheinbrücke hin (Kantonsgrenze). Auf der St. Galler Seite befindet sich die Fortsetzung dieser Strasse (benannt Rheinaustrasse nach Strassenplan Bad Ragaz) heute in der Hoheit der Gemeinde Bad Ragaz. Die hoheitliche Klassierung der Rheinaustrasse als Gemeindestrasse ist falsch, weil diese Anbindung den Anschluss der Gemeinde Fläsch (GR) an das übergeordnete Verkehrsnetz der Nationalstrasse beim Anschluss Bad Ragaz Nord sicherstellt. Diese Strassenverbindung gehört deshalb aufgrund ihrer Funktion in das übergeordnete Strassennetz des Kantons St. Gallen zugewiesen.

### **c) Niedriggeschwindigkeitszone Dorfkern**

Umsetzung Massnahmen aus Projekt «Bad Ragaz mobil»/Projekt «Dorfkernanalyse»/Projekt «Nutzungsstrategie Dorfkern»/Beschluss Gemeinderat:  
Im 18 SBP neu beantragen

#### **Begründung:**

Die Gemeinde Bad Ragaz hat über mehrere Jahre hinweg bezüglich des künftigen Verkehrskonzepts in Bad Ragaz einen partizipativen Mitwirkungs-

prozess mit der Bevölkerung durchgeführt. Der Kanton St. Gallen wurde in diesen Prozess ebenfalls miteinbezogen und die übergeordneten kantonalen Verkehrsziele berücksichtigt. Ursprung der Einleitung dieses Prozesses war die verlorene Abstimmung zur Dorfkernentlastung Bad Ragaz (Kantonsstrassenprojekt Umfahrung Mühlerain). Parallel zum Projekt «Bad Ragaz mobil» wurde durch EspaceSuisse eine Dorfkernanalyse sowie eine Nutzungsstrategie durchgeführt. Unabhängig voneinander wurde festgestellt, dass die Bevölkerung von Bad Ragaz, welche in diesen Prozessen mitgewirkt hat, eine Niedriggeschwindigkeitszone im Dorfkern wünscht. Dies um die Verkehrssicherheit und die Aufenthaltsqualität im Dorfkern zu erhöhen. Die durchgeführte Voruntersuchung zeigt auf, dass die Anforderungen für die Errichtung einer Niedriggeschwindigkeitszone auf der Kantonsstrasse und den angrenzenden Dorfkernbereichen gegeben sind. Der Gemeinderat stellt deshalb den Antrag, im Dorfkern Bad Ragaz und auf der Kantonsstrasse in diesem Bereich eine Niedriggeschwindigkeitszone zu errichten.

#### d) Konkurrenzverfahren Strassenraumgestaltung Dorfkern

Umsetzung Massnahmen aus Projekt «Bad Ragaz mobil»/Projekt «Dorfkernanalyse»/Projekt «Nutzungsstrategie Dorfkern»/Beschluss Gemeinderat:  
Im 18 SBP neu beantragen

##### Begründung:

Für die Neugestaltung der Strassenzüge im Perimeter der beabsichtigten Begegnungszone Dorfkern Bad Ragaz (inkl. auch Prüfung im Bereich der Kantonsstrasse) soll ein Konkurrenzverfahren in Form eines Studienauftrages angestrebt werden. Dies in Absprache zwischen dem Gemeinderat und dem Kanton.

#### e) Massnahmen gegen Ausweichverkehr der Nationalstrasse auf die Sarganserstrasse/Maienfelderstrasse/Staatsstrasse von und nach Mastrils Gemeinde Bad Ragaz/Beschluss Gemeinderat: Im 18 SBP neu beantragen

##### Begründung:

Die Gemeinde Bad Ragaz und weitere Gemeinden des Kantons St. Gallen sowie des Kantons Graubünden beklagen einen nicht mehr hinnehmbaren Ausweichverkehr auf den Kantonsstrassen durch die Dörfer. Dies führt zu chaotischen Zuständen, sodass Rettungsorganisationen nicht einmal mehr im Ereignisfall den Rettungseinsatz leisten können resp. nur sehr erschwert. Währenddem auf politischer und rechtlicher Ebene auf Zeit gespielt wird,

fühlen sich die betroffenen Gemeinden vom Bund (ASTRA und dem Kanton St. Gallen) im Stich gelassen. Die Programmierung der Navigationsgeräte wird immer intelligenter, was eine weitere Verschärfung des Problem es nach sich zieht. Die betroffenen Gemeinden beantragen deshalb, dass Autobahnausfahrten während des Hin- und Rückreiseverkehrs geschlossen werden können. Die Kantone als Hoheitsträger der betroffenen Kantonsstrassen, werden ersucht, entsprechende Massnahmen zusammen mit dem Bund umzusetzen/zu prüfen. Es sollte ein Signalisations-/Verkehrsleit- und Notfall-/Interventionskonzept kantonsübergreifend unter Einbezug der betroffenen Gemeinden erstellt werden.

#### f) Ausbau Tunnel Pfäferserstrasse

Gemeinde Bad Ragaz und Pfäfers, öffentlicher Verkehr/Beschluss Gemeinderat: Im 18 SBP neu beantragen

#### Begründung

Die Gemeinde Bad Ragaz beantragt, dass im Zusammenhang mit der Errichtung der Niedriggeschwindigkeitszone Dorfkern auch der Ausbau des Tunnels Pfäferserstrasse durch den Kanton wieder als Strassenbauprojekt aufgenommen wird. Hierfür besteht bereits ein kantonales Projekt mit der Nr. B36.076.009. Der Entscheid der Weiterbearbeitung wurde durch den Kanton vertagt, bis in der Gemeinde Bad Ragaz die künftige Erschliessungsvariante Dorfkern bekannt ist. Dies ist mit der Eingabe der Niedriggeschwindigkeitszone Dorfkern nunmehr der Fall.

---

### **Neues Feuerwehrdepot Pizol in Wangs – Integration von Räumlichkeiten für die Regionale Zivilschutzorganisation Sarganserland**

Seit der Zusammenlegung von mehreren Zivilschutzorganisationen zur Regionalen Zivilschutzorganisation Sarganserland (RZSO Sarganserland) ist bekannt, dass beim geplanten neuen Feuerwehrdepot Riet an der Bahnhofstrasse (neben dem Parkhotel) in Wangs auch Räumlichkeiten für weitere Organisationen integriert werden können. Die regionale Feuerschutzkommission Pizol ist aufgrund der Zusage und Absichten weiterer Blaulichtorganisationen bei der Erarbeitung der Grundlagen für das zweistufige Wettbewerbsverfahren davon ausgegangen, dass der neue Depotstandort zum zentralen Standort für «Blaulichtorganisationen» wird. Bei verschiedenen Einsätzen, z.B. bei Elementarereignissen, arbeiten die Feuerwehr und der Zivilschutz eng zusammen.

Die Organisation des Zivilschutzes im Sarganserland ist in den letzten Jahren neu strukturiert worden. Ebenso sind die Feuerwehren des Sarganserlandes näher zusammengedrückt. Die Kaderleute rechnen mit dem neuen Depot im Riet in Wangs mit gemeinsam benutzbaren Räumen (Werkstatt, Theoriezimmer, Büro, Sitzungszimmer, Materialdepots, Waschanlagen, Reinigungsräume, Trockenräume, Parkplätzen usw.) mit vielen Möglichkeiten für einen optimalen, kostensparenden Betrieb für beide Organisationen. Der Feuerwehrverband Sarganserland begrüsst eine Zusammenlegung des Depots für die Feuerwehr Pizol mit der RZSO Sarganserland.

Der Projektwettbewerb im selektiven Verfahren für den Neubau des Feuerwehrdepots Pizol in Wangs konnte am 28. Januar 2022 abgeschlossen werden und das Siegerprojekt ist bekannt. Vonseiten der Vertragsgemeinden der RZSO Sarganserland muss für den Planungsauftrag ein Grundsatzbeschluss im Sinne einer Absichtserklärung aller Gemeinden vorliegen. Ebenfalls muss die regionale Zivilschutzkommission der RZSO Sarganserland für den späteren Abschluss eines Mietvertrages ermächtigt werden.

Am 1. März 2022 stimmte der Gemeinderat Bad Ragaz der Integration von Räumlichkeiten für die RZSO Sarganserland (aktives Zivilschutzmaterial, Büro des Zivilschutzkommandanten, der Zivilschutzstelle und des Materialwartes) in den Neubau des Feuerwehrdepots der Feuerwehr Pizol am Standort in Wangs zu. Für den Abschluss eines Mietvertrages zur Integration von Räumlichkeiten für die RZSO Sarganserland zwischen den Vertragsgemeinden der RZSO und dem Eigentümer, Zweckverband Feuerwehr Pizol, ermächtigte und beauftragte der Gemeinderat am 1. März 2022 die regionale Zivilschutzkommission der RZSO Sarganserland.

### **Sanierung Turnhalle Schulhaus Bahnhofstrasse – Arbeitsvergaben**

In den vergangenen zwölf Jahren wurde die Umsetzung des gesamtheitlichen Schulraumkonzeptes prioritär und in Phasen umgesetzt. Der Abschluss der zweiten von insgesamt drei Phasen dieses Schulraumkonzeptes konnte mit der Wiederinbetriebnahme des umgebauten und sanierten Primarschulhauses Bahnhofstrasse 22 im August 2018 abgeschlossen werden.

Ein Teilprojekt des Schulraumkonzeptes stellt auch die Sanierung der Turnhalle beim Schulhaus Bahnhofstrasse 22 dar. Die Bürgerschaft genehmigte

hierfür im Jahr 2021 einen Kredit im Betrag von Fr. 300'000.00. Aufgrund der Corona-Pandemie und der damit sich einstellenden starken Preissteigerung für Holzwerkstoffe und Dämmstoffe sowie der Lieferengpässe (Lieferfristen von mehreren Monaten) war eine Umsetzung des Vorhabens in den Schulsummerferien 2021 nicht möglich und der gesprochene Kredit im Betrag von Fr. 300'000.00 nicht ausreichend. Der Bürgerschaft wurde deshalb im Jahr 2022 eine Krediterhöhung um Fr. 50'000.00 beantragt (Bürgerversammlung vom 25. März 2022).

Am 15. März 2020 erteilte der Gemeinderat im freihändigen Verfahren folgende Aufträge für die Sanierung der Turnhalle Schulhaus Bahnhofstrasse 22 (unter dem Vorbehalt der Kreditgenehmigung durch die Bürgerversammlung vom 25. März 2022).

### **BKP 283 Deckenbekleidungen aus Holz**

<b>Firma</b>	<b>Deckenbauer AG, Schoeretshuebstrasse 24, 9015 St. Gallen</b>
<b>Nettopreis</b>	<b>Fr. 80'708.85 (inkl. MwSt.)</b>
Grundlage	Offerte vom 18. Februar 2022

### **BKP 273/282.5 Innentüren/Wandbekleidungen**

<b>Firma</b>	<b>Holz Untersander GmbH, Badriebstrasse 12 7310 Bad Ragaz</b>
<b>Nettopreis</b>	<b>Fr. 110'317.65 (inkl. MwSt.)</b>
Grundlage	Offerte vom 17. Februar 2022

Die Angebote der berücksichtigten Unternehmungen erfüllten die Anforderungen gemäss Ausschreibung bzw. den Ausschreibungsunterlagen.

### **Instandsetzung Löwenbrücke – Auftragsvergabe**

Die im Jahr 1878 erstellte Löwenbrücke befindet sich in einem schlechten baulichen Zustand. Der Korrosionsschutz der Stahlkonstruktion ist schadhaft und die Fahrbahnplatte ist in einem sehr schlechten Zustand. Die Löwenbrücke gehört zu den ältesten noch existierenden genieteten Brücken in der Schweiz. Die Brücke stellt in ihrer konstruktiven Durchbildung im Vergleich zu anderen genieteten Stahlbrücken eine Besonderheit dar. Diese Besonderheit besteht in der Anordnung und der konstruktiven Ausbildung der Fachwerk-

stäbe bei den Hauptträgern. Aufgrund des Umstandes, dass sich die Löwenbrücke im historischen Ortskern von Bad Ragaz (Ortsbildschutz von kantonaler Bedeutung) befindet und die Löwenbrücke als Schutzobjekt eingestuft wird, bedürfen deshalb sämtliche Massnahmen an der Brücke der Zustimmung der kantonalen Denkmalpflege.

Am 15. März 2022 erteilte der Gemeinderat folgenden Auftrag für die Instandsetzung der Löwenbrücke im freihändigen Verfahren.

### **Ingenieurdienstleistungen «Instandsetzung der Löwenbrücke»**

<b>Firma</b>	<b>Conzett Bronzini Partner AG, Bahnhofstrasse 3, 7000 Chur</b>	
<b>Nettopreis</b>	<b>Total Honorar inkl. MwSt.:</b>	<b>Fr. 99'062.45</b>
	<b>Total Nebenkosten:</b>	<b>Fr. 3'962.50</b>
Grundlage	Honorarofferte vom 1. Dezember 2021	

Das Angebot der berücksichtigten Unternehmung erfüllte die Anforderungen gemäss Ausschreibung bzw. den Ausschreibungsunterlagen.

### **ARA Bad Ragaz – Betoninstandsetzung Biologie, Teil Wirbelbecken/Arbeitsvergabe**

Die Kappeler Konzept AG hat im Auftrag der Gemeinde Bad Ragaz im Jahr 2018 eine Bestandsaufnahme für die ARA Bad Ragaz durchgeführt, mit dem Ziel, den Ist-Zustand sowie allenfalls notwendige Massnahmen zu skizzieren. Der Bericht zeigte, dass verschiedene Zonen Abrasionen (Materialabtrag) aufzeigen. Es wurde festgehalten, dass die tiefen pH-Werte in der Biologie den Betonzustand negativ beeinflussen. Zudem wird im Bericht festgehalten, dass die Sanierung der Biologiebecken in den Jahren 2022/23 umgesetzt werden muss. Als Massnahme zur Sanierung der Becken wurde eine Beschichtung (Betonschutzsystem) vorgesehen. Die Beschichtung soll an den Wänden bis etwa 50 cm über den Wasserspiegel angebracht werden. Im Budget 2022 wurde für die Sanierungsarbeiten der Biologiebecken ein Betrag von Fr. 135'000.00 aufgenommen.

Am 15. März 2022 erteilte der Gemeinderat folgenden Auftrag für die Betoninstandsetzungsarbeiten bei der ARA im freihändigen Verfahren.

## Betoninstandsetzungsarbeiten Biologiebecken ARA

<b>Firma</b>	<b>Betosan AG, Via Parlatsch, 7016 Trin Mulin</b>
<b>Nettopreis</b>	<b>Fr. 73'086.40 (inkl. MwSt.)</b>
Grundlage	Offerte vom 16. Februar 2022

Das Angebot der berücksichtigten Unternehmung für die Betoninstandsetzungsarbeiten bei den Biologiebecken der ARA Ri-Au erfüllte die Anforderungen gemäss Ausschreibung und war das preislich günstigste Angebot.

*Laufe nicht der Vergangenheit nach  
und verliere dich nicht in der Zukunft.  
Die Vergangenheit ist nicht mehr.  
Die Zukunft ist noch nicht gekommen.  
Das Leben ist hier und jetzt.*

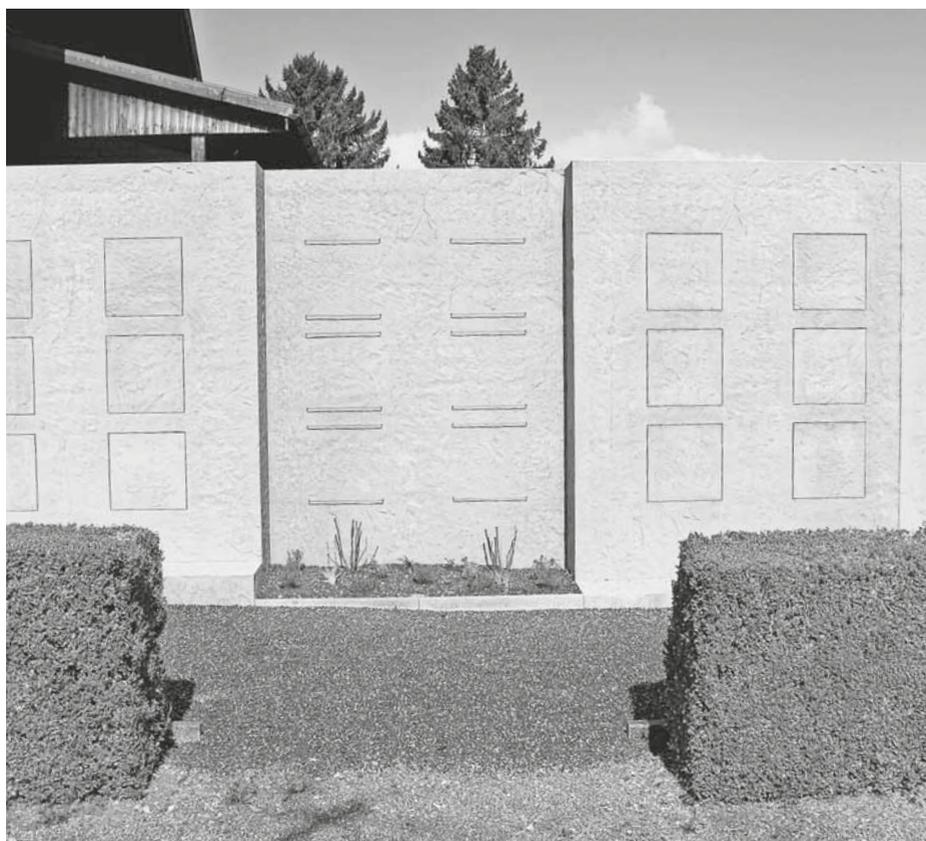
*Buddha*

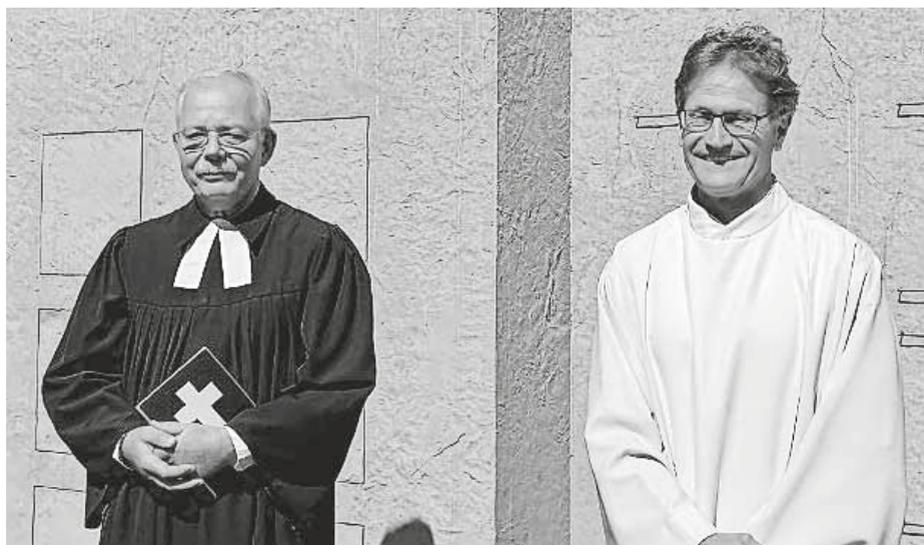
## Neue Urnenwand auf dem Friedhof Bad Ragaz

Der Neubau der Urnenwand auf dem Friedhof Bad Ragaz konnte im Frühjahr 2022 planmässig abgeschlossen werden.

Erfreulicherweise blieben die Erstellungskosten für die Urnenwand rund 15 % unter den veranschlagten Kosten.

Am 28. April 2022 luden die katholische und die evangelische Kirchgemeinde gemeinsam mit der politischen Gemeinde Bad Ragaz zu einer ökumenischen Einweihungsfeier ein.





Bei strahlendem Wetter wurden die Kolumbarien von den beiden Seelsorgern Michael Ehrhardt und Rolf Kühni in einem würdigen, feierlichen Rahmen ihrer künftigen Bestimmung übergeben.

*Gesundheit ist nicht alles,  
aber ohne Gesundheit ist alles nichts.*

*Arthur Schopenhauer*

## Schule

### Mittagstisch

#### Anmeldeschluss Mittagstisch Schuljahr 2022/23

Die Schule Bad Ragaz bietet den Schulkindern täglich (Schulferien ausgenommen) einen betreuten Mittagstisch an. Bitte melden Sie Ihr Kind bis spätestens am 1. Juli 2022 für den Mittagstisch 2022/23 an. Eine Anmeldung fürs neue Schuljahr ist auch notwendig, wenn Ihr Kind den Mittagstisch bereits bisher besucht. Detailliertere Informationen sowie das Anmeldeformular finden Sie im Onlineschalter auf [www.sbr.ch](http://www.sbr.ch).

#### Tarife pro Kind

##### Mittagessen

11.30 – 13.30 Uhr	1. und 2. Kind	Fr. 11.00
-------------------	----------------	-----------

11.30 – 13.30 Uhr	ab 3. Kind	Fr. 6.00
-------------------	------------	----------

##### Mittagessen mit verlängerter Betreuung

11.30 – 14.00 Uhr	1. und 2. Kind	Fr. 16.00
-------------------	----------------	-----------

11.30 – 14.00 Uhr	ab 3. Kind	Fr. 15.00
-------------------	------------	-----------

### Turnhalle Bahnhofstrasse

#### Sanierung Turnhalle Bahnhofstrasse

Die Sanierung der Turnhalle Bahnhofstrasse dauert voraussichtlich vom 2. Juli bis 2. September 2022. In diesem Zeitraum steht sie nicht zur Verfügung.

## Personelles

### Jubiläen an der Schule Bad Ragaz

Folgende Mitarbeitenden feiern im Kalenderjahr 2022 ein Arbeitsjubiläum an der Schule Bad Ragaz:

<b>Horni Barbara</b> , Aufgabenaufsicht	10 Jahre
<b>Good Iris</b> , Einführungs-klasse	10 Jahre
<b>Benz Anina</b> , Oberstufenlehrperson	10 Jahre
<b>Kunz Elisabeth</b> , Deutsch als Zweitsprache	20 Jahre
<b>Küttel Maria</b> , Handarbeitslehrperson Primar	20 Jahre
<b>Bless Stefan</b> , Oberstufenlehrer	20 Jahre

Vom Schulrat geehrt und verdankt werden die Jubiläen traditions-gemäss am Schulschlussessen.

*Eine Hummel kann aufgrund des Ungleichgewichtes  
zwischen Körpergrösse bzw. -gewicht und ihrer Flügelgrösse  
unmöglich fliegen. Da aber die Hummel davon nichts weiss,  
fliegt sie irrtümlicherweise weiter.*

*Wernher von Braun*



### **Abschied von Elisabeth Potztal**

Mit dem Ende des Schuljahres 2021/2022 geht auch die Arbeitszeit von Elisabeth Potztal zu Ende; Elisabeth wird pensioniert. Elisabeth Potztal prägte unsere Schule während vieler Jahre ihres Arbeitslebens aktiv mit. Ihre grosse Schaffenskraft, ihr vorbildlicher Unterricht, ihr Interesse an Unterrichtsentwicklung und ihre Aufgeschlossenheit gegenüber Neuerungen, aber auch Gradlinigkeit und hohes Verständnis für die Schülerinnen und Schüler zeichneten ihre Arbeit aus.

Im Gespräch mit der Schulleitung blickt Elisabeth auf ihre Jahre an der Schule Bad Ragaz zurück:

### ***Elisabeth, was war ausschlaggebend dafür, dass du so viele Jahre in Bad Ragaz gearbeitet hast?***

Bad Ragaz war und ist mein Lebensmittelpunkt. Ich bin hier aufgewachsen und erhielt auch meine erste Stelle an der Schule Bad Ragaz. Nach der Geburt unserer drei Kinder und der Familienzeit arbeitete ich Teilzeit in Valens. 1999 erhielt ich eine 100%-Stelle in Bad Ragaz und bin seit dann Klassenlehrperson 3./4. Klasse.

### ***Warum hast du stets auf dieser Stufe gearbeitet?***

Die Kinder in diesem Alter können bereits recht viel. Sie sind aufgeweckt, interessiert und in vielen Bereichen schon selbstständig. Sie freuen sich immer sehr auf das Erlernen der 1. Fremdsprache. Interessant ist auch die Entwicklung der Schülerinnen und Schüler von der Unterstufe zur Mittelstufe.

### ***Deine Treue zur Schule Bad Ragaz: Was waren die Gründe dafür?***

In der ersten Phase meiner Arbeit hier war ich noch an meine Familie gebun-

den. Aber auch in der zweiten Phase war es für mich immer klar, an der Schule Bad Ragaz zu arbeiten. Ich erlebte eine tolle Zusammenarbeit, Flexibilität, Hilfsbereitschaft, einen wertschätzenden Umgang untereinander und auch ein offenes Ohr im privaten Bereich. Auch habe ich die gemeinsame Entwicklung sehr geschätzt.

### ***Wie hast du die Entwicklung der Schullandschaft erlebt?***

Ich durfte eine riesige Entwicklung miterleben: Vom Frontalunterricht bis zu heute wirkungsvollen, zeitgemässen Unterrichtsmethoden. Die ganze Gesellschaft hat sich stark entwickelt, die Schule hinkt immer etwas hinten nach. Die digitale Entwicklung in den letzten Jahren ist sehr spannend, ich sehe aber auch Nachteile: Das Lesen und somit die Leseförderung kommen zu kurz. Auch ist der Medienkonsum praktisch stets präsent, so hat sich auch das Freizeitverhalten der Kinder und Familien verändert; Medienkonsum ist überall möglich. Früher waren die Lesekompetenz und die Rechtschreibung der Schülerinnen und Schüler besser. Heute haben die Kinder andere Fertigkeiten: Sie können vor die Klasse stehen, eine Präsentation in Schriftsprache halten und auch ihre Englischkenntnisse sind bereits in der Primarschule auf einem guten Niveau.

Der Anspruch an eine Lehrperson ist in vielen Bereichen enorm höher und arbeitsintensiver geworden. Meine tägliche Arbeit hat sich dahingehend verändert, dass nebst der Unterrichtstätigkeit und der Vorbereitung der administrative Aufwand unvergleichlich grösser wurde, d.h. Transparenz und Verschriftlichung in diversen Belangen. Auch der Elternkontakt und die Zusammenarbeit haben sich enorm verändert. Der Austausch ist viel professioneller und natürlich auch häufiger.

### ***Welchen Herausforderungen musstest du dich in den vergangenen Jahren stellen?***

Insgesamt ist der Anspruch an eine Lehrperson in vielen Bereichen enorm höher und arbeitsintensiver geworden. Das Kerngeschäft Unterricht ist heute viel komplexer. Die Erziehungs- und Elternarbeit ebenfalls. Dies ist aber auch positiv: Man hat Interesse aneinander und arbeitet zusammen. Mein Motto «Die jetzige Klasse ist die beste» habe ich jedes Jahr gelebt. Es hat mir geholfen, positiv zu sein, aber nach zwei Jahren auch loszulassen.

***Was hat dich an deiner Arbeit besonders erfreut?***

Ich liebte meine Arbeit immer und hatte meine Schülerinnen und Schüler gerne. Ich nehme viel Freude in meine nächste Lebensphase mit. Die Schule war ein wichtiger Teil meines Lebens. Ich habe aber auch andere Interessen in mir und ich freue mich, sie nach meiner Pensionierung zu leben. Ich werde Italienisch lernen und mehr Zeit für die Musik und Vereine haben. Ich freue mich auf Reisen nach Schottland und auf viele kleine und grössere Wanderungen. Ausserdem habe ich auch mehr Zeit für meine Familie.

Die Schulführung bedankt sich herzlich für die wertvolle Arbeit von Elisabeth Potztal, für ihre Treue zur Schule Bad Ragaz und wünscht Elisabeth für die kommende Zeit viel Freude, schöne Stunden mit der Familie sowie beste Gesundheit.

*Wähle einen Beruf, den du liebst,  
und du brauchst keinen Tag in deinem Leben  
mehr zu arbeiten.*

*Konfuzius*

### **Berufswahlprozess und Aufnahmeprüfungen an weiterführende Schulen im Schuljahr 2021/22**

Auch in diesem Jahr möchten wir betreffend Stand Berufswahl einen kurzen Überblick geben. Im 2. und 3. Jahr der Oberstufe steht die Berufswahl neben dem täglichen Unterricht an zentraler Stelle. Gemäss Volksschulgesetz liegt die Berufswahl der Jugendlichen in der Verantwortung der Eltern. Die Schule und weitere Institutionen (z.B. Berufsberatung) unterstützen in diesem Prozess. Mit einem bewährten System leiten die Lehrpersonen ihre Schülerinnen und Schüler von der Neigungsfindung bis zur Bewerbung. Über Schnupperpraktika, individuelle Schnuppereinsätze, Betriebsbesichtigungen, Kontakte und Vorträge mit Lehrmeistern und sich in der Lehre befindenden Auszubildenden tasten sich die Jugendlichen an «ihre» Berufe heran. Unterstützend kommt der Berufsberater regelmässig nach Bad Ragaz. Diese Schulhausprechstunden werden rege genutzt und stellen den Kontakt zur Berufsberatung sicher. Soeben erwähnt wurden nur einige Eckpunkte des ganzen Berufswahlprozesses. Wenn es den Beteiligten gelingt, die Jugendlichen zusammen unterstützend zu begleiten, ist dieser Prozess zwar manchmal anstrengend, jedoch schlussendlich von Erfolg gekrönt.

**Auch in diesem Jahr werden wir ein Primärziel der Oberstufe erreichen, indem alle Schülerinnen und Schüler der 3. Oberstufe ihren Berufswahlprozess erfolgreich abgeschlossen und eine vielversprechende Anschlusslösung gefunden haben werden. Die Verschiedenheit der erwählten Berufe ist jeweils in der Ragazetta-Ausgabe nach dem Austritt aus der Volksschule ersichtlich.**

Diejenigen, welche an eine weiterführende Schule gehen möchten, legen ihren Schwerpunkt auf die Vorbereitung für die Aufnahmeprüfungen. Die beste Vorbereitung ist die aktive Teilnahme im Unterricht und gute schulische Leistungen in den vergangenen Jahren. Im Vorfeld der Prüfungen werden die «Aspiranten» durch die jeweiligen Fachlehrpersonen gezielt auf diesen Anlass vorbereitet.

Die Aufnahmeprüfungen für die Richtungen WMS (Wirtschaftsmittelschule Sprachen), WMI (Wirtschaftsmittelschule mit Schwergewicht Informatik), FMS (Fachmaturitätsschule), BMS (Berufsmaturitätsschule) und IMS (Informatikmittelschule) finden in der 3. Oberstufe im September statt. Die Prüfungen für die Maturitätstypen, sprich Gymnasium (Kanti), finden jeweils im März statt. Diese können in der 2. bzw. 3. Oberstufe absolviert werden.

Im Schuljahr 2021/2022 haben aus der 2. Sekundarstufe 19 Schülerinnen und Schüler die Aufnahmeprüfung für einen Maturitätstypus bestanden, zwei davon ans Musikgymnasium Feldkirch. Bedingt durch diese hohe Erfolgsquote werden diese Parallelklassen in der 3. Oberstufe zu einer Klasse zusammengelegt.

In der aktuellen 3. Sekundarstufe haben 63 % des Anfangsbestandes die Aufnahmeprüfung an eine weiterführende Schule (Maturitätstypus/BM/WMS/IMS/FMS) bestanden und werden ihre weitere Ausbildung in diese Richtung bestreiten. Dies scheint uns doch ein sehr hoher Wert zu sein. Die nächsten Jahre werden zeigen, ob dies eine allgemeine Tendenz darstellt oder einfach nur eine «schulbegeisterte» Konstellation ist.

Wir gratulieren allen Schülerinnen und Schülern zum gelungenen Abschluss der Berufswahl bzw. zu den bestandenen Aufnahmeprüfungen.

Trotz einiger Einschränkungen und Entbehrungen in den letzten beiden «Pandemie-Jahren» konnten viele Programmpunkte zur Berufswahl relativ regulär stattfinden oder wurden mit alternativen Formen kompensiert. Auch die schulische Leitungsbereitschaft scheint auf einem guten Niveau zu sein. Wir sind froh, dass unsere Jugendlichen der Abschlussklassen dank der Zusammenarbeit aller Beteiligten im Sommer 2022 in eine gesicherte berufliche und schulische Zukunft übertreten werden.

Andreas Egger, Schulleiter 5./6. Primar/Oberstufe/Talentschule



### Bernhard-Simon-Medaille



Bernhard Simon, ein einfacher Glarner Bauernjunge, hat es mit viel Fleiss und Ausdauer zu einem erfolgreichen Unternehmer und international anerkannten Architekten gebracht.

Nach einer Handwerksausbildung bei seinem Onkel in Lausanne reiste er über Paris nach Petersburg. Schon nach wenigen Jahren war er einer der gefragtesten Architekten dieser Stadt. Viele grossartige Bauwerke und Paläste zeugen noch heute von seiner Kreativität.

1853 kehrte Bernhard Simon in die Schweiz zurück, wo er weiter als erfolgreicher Unternehmer tätig war.

1868 kam zwischen der Regierung des Kantons St. Gallen und Bernhard Simon ein Kauf- und Konzessionsvertrag über die Domäne Hof Ragaz zustande. Noch im gleichen Jahr begann Bernhard Simon mit dem Bau des Quellenhofs und wurde zum Gründer des Kurorts Ragaz. Bernhard Simon war nach 25 Jahren in Ragaz mit der Bevölkerung eng verbunden und ein grosser Gönner der Gemeinde, Schule und beider Konfessionen. Darum wurde ihm 1880 das Ehrenbürgerrecht erteilt.

In Würdigung der grossen Verdienste von Bernhard Simon für die Entwicklung von Bad Ragaz hat die Ortsgemeinde Bad Ragaz im Jahr 2000 diesen Anerkennungspreis ins Leben gerufen. Die Medaille wird alle vier Jahre an Persönlichkeiten oder Organisationen verliehen, die sich für das Gemeinwohl oder durch besondere Leistungen verdient gemacht haben.

Der Ortsverwaltungsrat hat für die Verleihung im Jahr 2020 den **Verein Open Air Bad Ragaz** nominiert. Das zweitälteste Open Air der Schweiz ist ein fester Bestandteil des kulturellen Geschehens in Bad Ragaz. In Anerkennung und stellvertretend für sämtliche Organisationskomitees wird die Medaille an die jetzige Leitung des Vereins vergeben.

Aufgrund der herrschenden Pandemie um Covid-19 konnte die Verleihung der Bernhard-Simon-Medaille in den Jahren 2020 und 2021 nicht durchgeführt werden. Die Medaillenverleihung wird im Juni dieses Jahres nachgeholt.

#### **Bisherige Preisträger der Bernhard-Simon-Medaille:**

2000	Dr. Johann Jakob
2004	Josef Bärtsch
2008	Esther und Rolf Hohmeister
2012	Margrith und Otto Schneider
2016	Hans-Jörg Widrig

#### **Ortsgemeinde Bad Ragaz**

[www.og-badragaz.ch](http://www.og-badragaz.ch)



## Verschiedenes aus der Gemeinde

### Bad Ragaz Tourismus

#### Light Ragaz 2022 – Lichterspektakel in der Taminaschlucht

<b>Datum:</b>	3. bis 5. Juni 2022 (Pre-Opening-Season) 1. Juli bis 15. Oktober 2022
<b>Zeit:</b>	ab 17.30 Uhr
<b>Dauer:</b>	2 Stunden inkl. Hin- und Rückfahrt mit der Postauto- Extrafahrt
<b>Preis:</b>	Erwachsene ab Fr. 28.00 Jugendliche Fr. 15.00 Kinder Fr. 10.00 (inkl. Postauto-Extrafahrt)
<b>Weitere Infos:</b>	<a href="http://www.lightragaz.com">www.lightragaz.com</a>
<b>Tickets:</b>	<a href="http://www.lightragaz.com/tickets">www.lightragaz.com/tickets</a>

#### Light Ragaz macht sich auf die Suche nach dem Glück

Light Ragaz kehrt von Mai bis Oktober 2022 mit einer neuen Show und einem berührenden Storytelling in die Taminaschlucht zurück. Eingebettet in die atemberaubende Naturkulisse der Taminaschlucht präsentiert Light Ragaz ein einzigartiges Erlebnis für alle Sinne. Das Lichterspektakel erzählt eine Geschichte übers Glück – warum wir es suchen, wo wir es finden und wie wir lernen, mehr zu geniessen. Die nächtliche Verwandlung des rund 1 km langen Rundgangs verzaubert die Besucher mit faszinierenden Licht-Erlebnissen, spielerischen Interaktionen und einer herzerwärmenden Erzählung über die Reise ins Glück.

#### 10. Heidi Classic – ein Wochenende im Zeichen der Oldtimer

Von Freitag, 17. Juni, bis Sonntag, 19. Juni 2022, findet in Bad Ragaz die 10. Ausgabe der Heidi Classic statt. Die Krönung des dreitägigen Oldtimer-Weekends ist der «Prix d'Elégance» und das Oldtimertreffen am Sonntag. Die Zuschauer küren das schönste, erfolgreichste, spezielleste oder einfach originellste Auto zum Sieger. Der Sonntagvormittag ist also ein Muss für

jeden Oldtimerbesitzer und für alle, die an schönen Fahrzeugen Freude haben. Kommen Sie vorbei – es lohnt sich!

Mehr Informationen unter: [www.heidiclassic.ch](http://www.heidiclassic.ch)

## **Kultur im Ort**

Von Mai bis November wird Bad Ragaz an diversen Donnerstagabenden zum Treffpunkt einheimischer und auswärtiger Gäste. Kultur im Ort bietet den Besuchern verschiedene Konzerte, Vorlesungen, ComedysHOWs oder Poetry Slams. Ein Grund, am «kleinen Freitag» das Haus zu verlassen, um sich einen kulturellen Leckerbissen zu gönnen und sich mit Freunden zu treffen. Die Gäste erwartet ein kunterbuntes Angebot von hochstehenden (grösstenteils Schweizer) Künstlern.

### Beizen, Pubs und Gourmet-Bühnen

Durchgeführt werden die Events in einigen ausgewählten Gastrobetrieben in Bad Ragaz. So verschieden die Künstler sind, so unterschiedlich sind auch die Lokale, mit denen zusammengearbeitet wird. Kultur im Ort setzt auf alle Ebenen der heimischen Gastronomie: Pubs, Beizen oder Gourmet-Restaurants – bei den «Kudo's» ziehen alle mit.

### Tickets und Vorverkauf

Tickets sind an allen Vorverkaufsstellen von Eventfrog.ch, bei der Infostelle Bad Ragaz sowie an der Abendkasse erhältlich. Für fleissige Besucher lohnt sich der KultPass, ein Abonnement für alle «Kultur im Ort»-Konzert-Veranstaltungen.

Weitere Informationen unter [www.kulturimort.ch](http://www.kulturimort.ch).

### Detailprogramm

<b>Künstler</b>	<b>Location</b>	<b>Datum</b>
Poetry Slam	From heaven	05.05.2022
Phenomden	Restaurant Giessenpark	26.05.2022
Argyle	Lattmann's Lounge	07.07.2022
77 Bombay Street & mehr	Festwiese Giessenpark	30.07.2022
Manillo	Sportanlage Ri-Au (Grümpi)	11.08.2022
James Gruntz	Restaurant Giessenpark	08.09.2022
Smith & Smart	Beatz Ragaz	06.10.2022
Comedy Dinner	Hotel Restaurant Rössli	10.11.2022

## Kultur vom Ort 2022

Jeweils am Donnerstagabend von Juni bis September verwandelt sich die historische Dorfbadhalle im Herzen von Bad Ragaz zur Bühne unter freiem Himmel. Die Veranstaltungsreihe «Kultur vom Ort» bietet Künstlern aus der Region eine Plattform. Bad Ragaz Tourismus freut sich, dass die traditionellen Dorfbadhallenkonzerte mit einer Neuausrichtung begeistern dürfen. Das vielfältige Programm hält mit Sicherheit für jeden etwas bereit – mit dabei sind selbstverständlich weiterhin die traditionellen Vereine aus Bad Ragaz. Jedoch dürfen Einheimische wie Gäste auch einige Überraschungen mit künstlerischen Darbietungen aus der Region erwarten. Das Programm ist unter [www.heidiland.com/events](http://www.heidiland.com/events) zu finden (Änderungen vorbehalten).

<b>Daten</b>	Jeweils am Donnerstagabend von Juni bis September
<b>Zeit / Dauer</b>	20.00 bis 21.00 Uhr
<b>Preis</b>	kostenlos
<b>Durchführung</b>	bei jeder Witterung / Absagen aufgrund von Corona vorbehalten

## Bad RagARTz – Dorf-Art 2022

### Ein Fest für BewohnerInnen und KünstlerInnen am Samstag, 30. Juli 2022, im Giessenpark

Nach einer langen und schwierigen Zeit des Alleinseins sowie des langen und bangen Wachens dürfen wir die Menschen wieder zusammenbringen und ihnen Stunden voller Inspiration, Glück und Perspektiven schenken.

Die Stiftung Schweizerische Triennale der Skulptur Bad RagARTz bedankt sich mit diesem Tag bei allen, die mitgeholfen haben, den grossen Sommer 2021 möglich zu machen. KünstlerInnen schaffen Kunst. Grossartige Musiker begleiten die Gäste ab dem «Boogie-Breakfast» (Silvan Zingg) um 11.00 Uhr bis hin zu 77 Bombay Street in den Abend und in die Nacht. Ein gutes Glas und verschiedene hervorragende Gastronomen sorgen für das leibliche Wohl und versprechen glückliche Momente.

Für Genuss von Kunst und Kultur, von Musik und Sein besteht freier Eintritt.

Rilke hatte wahrlich recht, als er in Bad Ragaz diese Worte zu Papier brachte: «Hiersein ist herrlich.» Die Stiftung Schweizerische Triennale der Skulptur Bad RagARTz freut sich auf Sie!

## **Die nächsten Highlights**

- Mai bis Oktober/Light Ragaz @ Tamina
- Mai bis November/KUItuRimORT
- 17. bis 19. Juni/10. Heidi Classic, Oldtimertreffen u.a. auf dem Dorfplatz Bad Ragaz
- 24. und 25. Juni/42. Quellrock-Open-Air, Burgruine Freudenberg Bad Ragaz
- 8. bis 10. Juli/Swiss Seniors Open, Golfturnier mit Internationalen Profigolfern (25-jähriges Jubiläum)
- 9. bis 11. September/Weinfest Maienfeld, ein Erlebnis für Gross und Klein
- 2. und 9. Oktober/Internationale Pferderennen in Maienfeld
- 19. November/Lichterfeier – Stimmungsvoller Auftakt der Weihnachtszeit
- 6. Dezember/Einzug der Samichläuse

Weitere interessante und attraktive Events finden Sie laufend unter [www.heidiland.com/Events](http://www.heidiland.com/Events)

## **Heidiland Tourismus AG**

Infostelle Bad Ragaz

Am Platz 1

7310 Bad Ragaz

Tel. 081 300 40 20

[spavillage@heidiland.com](mailto:spavillage@heidiland.com)

[www.spavillage.ch](http://www.spavillage.ch)

[www.heidiland.com](http://www.heidiland.com)

The logo for Heidiland, featuring the word "HEIDILAND" in a stylized, bold, sans-serif font. The letters are white and set against a dark grey background.The logo for Bad Ragaz spavillage.ch, featuring the words "BAD RAGAZ" in a large, bold, sans-serif font, with "spavillage.ch" in a smaller font below it. The text is white and set against a dark grey background.

### Stiftung Triennale der Skulptur Bad Ragartz/Vaduz

«Herr: Es ist Zeit. Der Sommer war sehr gross.  
Leg Deinen Schatten auf die Sonnenuhren,  
und auf den Fluren lass die Winde los...»

(Rainer Maria Rilke)



Es war in der Tat ein grosser Sommer. Hunderttausende von BesucherInnen haben bei freiem Eintritt das Geschenk von Kunst und KünstlerInnen glücklich genossen. Dies umso mehr, als es gelungen ist, nach einer schwierigen Zeit des Alleinseins und des bangen Wachens, die Menschen zusammenzubringen und ihnen Stunden voller Inspiration, Glück und Perspektive für die Zukunft zu schenken. Rilke hat wahrlich recht, als er bei seinen Besuchen in Bad Ragatz zu Papier brachte:

**«Hiersein ist herrlich.»**

Die 9. Schweizerische Triennale der Skulptur ist bereits in Vorbereitung. Träume sind zwar harte Arbeit, bedeuten aber auch Verantwortung. So gilt es nach Rilke «zu wachen, zu lesen und lange Briefe zu schreiben».

## Jahresbericht 2021

Am 2. November 2021 endete die 8. Auflage der europa- und wohl weltweit grössten Skulpturenausstellung unter freiem Himmel.

Folgende Kennzahlen widerspiegeln den grossartigen Erfolg für den Ort und die Region sowie die weit über die Landesgrenzen hinaus greifende Wirkung der Schweizerischen Triennale der Skulptur «Bad RagARTz». Die Menschen haben die Kunst und die Chance auch dieses Mal dankbar angenommen. So wurde wiederum für alle und ohne Eintrittsgeld das Geschenk und der Genuss eines grossartigen Kunsterlebnisses möglich gemacht.

### Führungen

– Führungen für Erwachsene	882
– Spaziergänge für Kinder (Schnitzeljagd/Orientierungslauf)	181
– Vollmondführungen	15
– Schulreisen, Führungen Auszubildende	172
– Führungen durch Privat für Unternehmer, Politiker, Presse	201
– Führungen durch Künstler für Galerien und Museen	42

### Besucherzahlen

Hochrechnungen von Polizei, ETH, Postauto AG und SBB sowie aus Übernachtungszahlen haben eine Besucherzahl von rund 750'000 ergeben, was einer Steigerung von 250'000 gegenüber 2018 entspricht.

### Medienresonanz

– Berichte von internationalen Magazinen etc.	rund 1'000
– Radio, Fernsehen, wie Tagesschau, 3 SAT, Arte, NWR, Kulturplatz, Tele Suedostschweiz	38

Die Vorbereitungen für die 9. Triennale der Skulptur 2024 sind bereits ange-  
laufen. Diese Zahlen zeigen dem Stiftungsrat seine Verantwortung und die  
Relevanz seiner zukünftigen Arbeit.

## Events und Veranstaltungen

Die folgenden Zeilen repräsentieren einen Auszug der Events und der Begegnungen für Besucher und Bevölkerung:

- Eröffnungswochenende ca. 12'000\*

\*Pandemiebedingt wurde nur eine «stille Eröffnung» abgehalten, welche im kleineren Rahmen als üblich die Begegnung zwischen Besuchern, Kunstschaffenden und Organisatoren möglich machte.

Auf Grossanlässe wurde im Triennalejahr 2021 aus Gründen der Covid-19-Pandemie gänzlich verzichtet.

Kleinere Events konnten realisiert werden. So beispielsweise:

- **Literatur-Tour** (Spaziergang von und mit Literaten zu den Skulpturen)
- **Dorf-ART** im pandemiebedingt intimen Rahmen mit den teilnehmenden Kunstschaffenden
- **Promotionsanlass «Kunst und Golf»**
- **Kunstpicknicks und Kunstbarbecues** in kleinem Rahmen bei den Skulpturen auf Initiative der Kunstschaffenden

## Vermittlung an Kinder und Jugendliche

Die Vermittlung an Kinder und Jugendliche wurde im Jahr 2021 anstelle von Workshops wiederum pandemiebedingt in Form von interaktiven Orientierungsläufen und Schnitzeljagden unter freiem Himmel wahrgenommen. Total konnten für 4'800 Kinder und Jugendliche für die Aktivitäten begeistert werden.

## Festival der Kleinskulptur

Das Festival der Kleinskulptur im Alten Bad Pfäfers konnte wie üblich und geplant durchgeführt werden. Über 100'000 Besucherinnen und Besucher fanden den Weg in die Taminaschlucht.

## Internationale Beteiligung

Insgesamt konnten 83 Künstlerinnen und Künstler aus 14 Ländern ihre Werke an der Triennale 2021 präsentieren. Somit führte erneut ein faszinierender, rund 12 Kilometer langer Kunstspaziergang durch die Ausstellung.

## **Wirtschaftliche und touristische Bedeutung**

Die Zahlen und Fakten belegen nicht nur die Wichtigkeit für die Lebensqualität einer Region. Vielmehr ist die Bad RagARTz zu einem wesentlichen und bedeutenden Wirtschafts- und Tourismusfaktor geworden. Neben einem enormen Imagegewinn im In- und Ausland für die grössere Region, erwirtschaftet die Triennale somit einen ebenso nachhaltigen wie namhaften Mehrwert für Tourismus, Hotellerie, Gastgewerbe und Gewerbe (vgl. Studie der Fachhochschule Chur, publiziert im Magazin «Volkswirtschaft», des SECO Bern im Juli 2020).

## **Vorbereitung auf die 9. Triennale der Skulptur 2024**

Die Vorbereitungen für die 9. Triennale 2024 haben bereits am Eröffnungstag 2021 begonnen. Kontakte mit Künstlern, Museen und Galerien, Sponsoren und Medien sind von höchster Priorität. Neben Gesprächen werden bereits Vorverträge geschlossen. Die Bewerbungen von Kulturschaffenden auf allen Gebieten der darstellenden Kunst müssen laufend bearbeitet werden. Der Stiftungsrat ist in monatlichem, fast wöchentlichem Kontakt.

In Klausurtagungen bearbeiten die Verantwortlichen der Organisation in monatlichen Abständen die Bewerbungen. Transportorganisation, Bautruppe und Versicherung sind integriert.

Das erfolgreiche Konzept der Schweizerischen Triennale wird von den Gemeinden, Tourismus, Hotellerie und Gewerbe explizit als Image-Träger ideell und wirtschaftlich als besonderer und relativer «Leuchtturm» für die ganze Region gewürdigt.

Für die Stiftung Schweizerische Triennale der Skulptur Bad RagARTz

Rolf Hohmeister

**Informationen**  
[www.badragartz.ch](http://www.badragartz.ch)

# **Bad Ragartz**

## **Braucht der Tourismus neue Denkansätze?**

**Mit knapp 40'000 Besuchern pro Jahr sind die Veranstaltungen von Light Ragaz ein wichtiger touristischer Anziehungspunkt für Bad Ragaz und Umgebung. Für die Entwicklung des jungen Unternehmens verantwortlich sind Rosa Ilmer und Larissa Marthy. Sie möchten mit ihren Ideen der Region mehr Schwungkraft verleihen.**

Im Sommer 2017 fiel der Startschuss für die erste Ausgabe von Light Ragaz in der Taminaschlucht – und war ein voller Erfolg. Bisher konnten rund 150'000 Besucherinnen und Besucher begeistert werden und die Veranstaltungen von Light Ragaz sind heute fester Bestandteil des Eventprogramms in der Region. Diese erfolgreiche Entwicklung wurde im Frühjahr 2017 mit dem Projekt der Neuen Regionalpolitik (NRP) angestossen und bis im Jahr 2021 mit dem Ziel einer nachhaltigen Revitalisierung des Tourismus mittels Beiträgen von Bund und Kanton gefördert. Die Projektphase konnte im letzten Jahr erfolgreich abgeschlossen werden. Initiantin und Ideengeberin für Light Ragaz, Rosa Ilmer, ist seit Beginn für den sukzessiven Aufbau der Veranstaltungen verantwortlich. «Mit der Gründung der Aktiengesellschaft im Sommer 2019 mit regionalen Leistungsträgern wurde der Grundstein für den Fortbestand von Light Ragaz über die Projektdauer hinaus gelegt», beschreibt Ilmer einen wichtigen Meilenstein in der noch jungen Firmengeschichte. Seit Anfang 2022 steht Light Ragaz auf eigenen Beinen und ist mit der Geschäftsstelle und zwei Vollzeit-arbeitsstellen zu einem eigenen Unternehmen herangewachsen.

## **Die Köpfe hinter Light Ragaz**

Die Finanzierung durch Bund und Kanton und die Unterstützung zahlreicher Partner haben es ermöglicht, Light Ragaz erst ins Leben zu rufen. Die Initiantin freut es, dass sich das Format jetzt etablieren konnte und die Veranstaltungen weiterhin stattfinden werden. «Wir stehen allerdings erst am Anfang und es gilt auch in Zukunft, einige Herausforderungen zu meistern», so Ilmer. Light Ragaz brauche eine Transformation und müsse sich zu einem selbsttragenden Unternehmen entwickeln. «Es muss umgedacht werden», so Ilmer. Sie treibt gemeinsam mit Larissa Marthy diese notwendige Weiterentwicklung des Unternehmens voran. Die beiden Frauen möchten sich aber auch in Zukunft für den Tourismus in der Region einsetzen und glauben, dass neue Denkansätze gefragt sind.

«Light Ragaz gilt zwar als Vorzeigeprojekt und ist erfolgreich, konnte aber keine nachhaltige Revitalisierung des Tourismus in der Region erwirken», sagt Ilmer. Das Unternehmen hat aus diesem Grund im April 2020 einen Antrag beim Tourismusrat des Kantons St. Gallen eingereicht und eine Anschubfinanzierung für die Entwicklung eines neuen, touristischen Angebots erhalten. Das Projekt mit dem Arbeitstitel «Licht- und Wasserwelten Bad Ragaz und Umgebung» hat zum Ziel, die Entwicklung der Region mit neuen Ideen voranzutreiben.

### **Innovationen sind gefragt**

Sicher ist, dass Innovationen im Tourismus gefragter denn je sind. Rosa Ilmer und Larissa Marthy haben sich in den letzten Monaten intensiv mit den Herausforderungen in der Region, Zukunftstrends und möglichen Lösungsansätzen befasst. «Das während des ersten Projektjahres erarbeitete Grobkonzept zeigt vorhandenes Entwicklungspotenzial für Bad Ragaz und Umgebung auf», fasst Ilmer die Erkenntnisse aus mehr als zwölf Monaten Projektarbeit zusammen. «Wir sind überzeugt, mit unseren Konzeptideen den Puls der Zeit zu treffen und eine Entwicklung anstossen zu können, welche in die Region passt», so Ilmer weiter. Dank der zugesicherten Mitfinanzierung für die weitere Projektentwicklung durch die Gemeinde Bad Ragaz sowie die Standortförderung des Kantons St. Gallen ist es den Initiantinnen nun möglich, bis im Herbst 2022 ein umfangreiches Detailkonzept sowie ein Investorendossier zu erarbeiten. Die parallel dazu laufende Machbarkeitsstudie wird zudem aufzeigen, ob eine Umsetzung der Projektidee betriebswirtschaftlich und räumlich umsetzbar ist.

### **Community aufbauen**

Gleichzeitig möchten die beiden Unternehmerinnen die Marke Light Ragaz weiter stärken und eine eigene Community aufbauen. Deshalb wurde der Light Ragaz Memberclub im Frühling 2022 lanciert. «Wir möchten eine emotionale Bindung zur lokalen Bevölkerung und unseren Besuchern aufbauen und ihnen einen Blick hinter die Kulissen des jungen Unternehmens gewähren», fasst Rosa Ilmer die Idee zusammen. Der eigene Podcast «Work Light Balance» und weitere Formate sollen es Interessierten ermöglichen, die neusten Entwicklungen bei Light Ragaz aktiv mitzuverfolgen und sich einbringen zu können. «Wir möchten sichtbarer werden und den Austausch fördern», so Ilmer. Dies sei vor allem für die weitere Entwicklung des Projekts fundamental wichtig. Die Verantwortlichen sehen eine grosse Chance darin, die Nähe zur Bevölkerung zu stärken und Anregungen sowie Ideen abzuholen.



*Rosa Ilmer (rechts) und Larissa Marthy sind die kreativen Köpfe hinter Light Ragaz.*

*Bild Sara Foser / Foto Fetzer*

## **Light Ragaz – eine Reise durch die lichterfüllte Taminaschlucht**

Eingebettet in die atemberaubende Naturkulisse der Taminaschlucht präsentiert Light Ragaz ein einzigartiges Erlebnis für alle Sinne. Das Lichterspektakel erzählt eine Geschichte übers Glück – warum wir es suchen, wo wir es finden und wie wir lernen, mehr zu geniessen. Die nächtliche Verwandlung des rund 1 km langen Rundgangs verzaubert die Besucher mit faszinierenden Licht-Erlebnissen, spielerischen Interaktionen und einer herzerwärmenden Erzählung über Taminas Reise ins Glück.

**Datum:** 26. Mai bis 15. Oktober 2022

**Zeit:** ab 17.30 Uhr

**Dauer:** 2 Stunden inkl. Hin- und Rückfahrt mit der Postauto-Extrafahrt ab Bad Ragaz

**Preis:** Erwachsene ab Fr. 28.00, Jugendliche Fr. 15.00, Kinder Fr. 10.00 (inkl. Postauto-Extrafahrt)

Hinweis: Fr. 5.00 Rabatt auf das Erwachsenen-Ticket mit dem Einheimischen-Ausweis Bad Ragaz

**Weitere Infos und Tickets:** [www.lightragaz.com](http://www.lightragaz.com)

### **Light Ragaz AG**

Kronenplatz 10

7310 Bad Ragaz

[info@lightragaz.com](mailto:info@lightragaz.com)

[www.lightragaz.com](http://www.lightragaz.com)

[facebook.com/LightRagaz](https://www.facebook.com/LightRagaz)

Instagram: [@LightRagaz](https://www.instagram.com/LightRagaz)

## Kultur im Ort

### Kultur im Ort

Von Mai bis November wird Bad Ragaz zum Treffpunkt einheimischer und auswärtiger Gäste. Kultur im Ort bietet den Besuchern verschiedene Konzerte, Vorlesungen, ComedysHOWs oder Poetry Slams. Ein Grund, am «kleinen Freitag» das Haus zu verlassen, um sich einen kulturellen Leckerbissen zu gönnen und sich mit Freunden zu treffen. Die Gäste erwartet ein kunterbuntes Angebot von hochstehenden (grösstenteils Schweizer) Künstlern.

### Beizen, Pubs und Gourmet-Bühnen

Durchgeführt werden die Events in einigen ausgewählten Gastrobetrieben im Dorf. So verschieden die Künstler sind, so unterschiedlich sind auch die Lokale, mit denen wir zusammenarbeiten. Wir setzen auf alle Ebenen der heimischen Gastronomie: Pubs, Beizen oder Gourmet-Restaurants, bei Kultur im Ort ziehen alle mit.

### Informationen

[www.kulturimort.ch](http://www.kulturimort.ch)

The logo for 'Kultur im Ort' features the words 'KULTURIMORT' in a bold, white, sans-serif font. The letters are set against a background of dark grey rectangular blocks of varying sizes, creating a modern, geometric design.

*Was immer du tun kannst  
oder erträumst zu können,  
beginne es jetzt.  
Kühnheit besitzt Genie,  
Macht und magische Kraft.*

*Buddha*

# KULTURIMORT

Mai - November 2022

	<b>Poetry Slam</b> from heaven 20 Uhr	<b>05</b> Mai
	<b>Phenomden &amp; the Scrucialists</b> Giessenpark Restaurant 20 Uhr	<b>26</b> Mai
	<b>ARGYLE</b> Lattmann's Lounge 20 Uhr	<b>07</b> Juli
	<b>77 Bombay Street &amp; mehr</b> Giessenpark Festwiese ganztägig	<b>30</b> Juli
	<b>Manillio</b> Sportanlage Ri-Au (Grümpi) 20 Uhr	<b>11</b> August
	<b>James Gruntz</b> Giessenpark Restaurant 20 Uhr	<b>08</b> September
	<b>Smith &amp; Smart</b> Beatz Ragaz 20 Uhr	<b>06</b> Oktober
	<b>Comedy Dinner</b> mit Frank Richter Hotel Restaurant Rössli 20 Uhr	<b>10</b> November

Türöffnung jeweils 1h vor Beginn

Schulen für  
Wirtschaft und  
Sprachen

**S | WS**

 **Bank Linth**  
Einfach. Mehr. Wert.

**Hötcher**  
A & CO AG SCHWYZ

  
siegristhoiz

[ **Südkultur** ]

  
**CASINO**  
Bad Ragaz  
FÖRDERSTIFTUNG

**BAD RAGAZ**  
spavillage.ch

 **Bad Ragaz**

### **Rückblick Winter 21/22**

Den Pizolbahnen bietet sich hinsichtlich des vergangenen Winters ein erfolgreicher Rückblick! Fantastisch bis spektakulär war, was sich an manchen Wintertagen in der vergangenen Wintersaison am Pizol abspielte. Mit einem neuen Höchstwert von mehr als 7000 Tagesgästen und einem Spitzendurchschnitt verzeichnen die Pizolbahnen in der vergangenen Wintersaison mehr als nur ausgezeichnete Gästezahlen. Die Wintersaison 21/22 gilt indes als neue Rekordsaison und bringt einen äusserst interessanten Gästezuwachs mit sich. «Wir sind glücklich, dass wir in der vergangenen Wintersaison so viele Gäste ansprechen konnten. Insbesondere freut uns die Treue der einheimischen Bevölkerung, welche je länger je mehr Jahres- und Saisonkarten bezieht. Dies zeigt einmal mehr, welche Gewichtung das Pizolgebiet für Freizeit und Sport im Sommer wie auch im Winter bei der Bevölkerung aufweist», so CEO Klaus Nussbaumer.

Aber nicht nur im Sarganserland weiss man die vielen Angebote und Vorteile am Pizol zu schätzen. Durch die Beschneidungsmassnahmen im Dezember konnte eine ideale Unterlage geschaffen werden, die trotz relativ wenig Naturschnee für ausgezeichnete Schneesverhältnisse bis ins Frühjahr sorgte. Insbesondere dann, wenn wie heuer im März vorwiegend die Sonne scheint. Für WintersportlerInnen bedeutete dies einfach ausgedrückt: Es herrschten Spitzenbedingungen!

### **Kinderland Pardiel**

Erstmals konnte im vergangenen Winter das Kinderland auf Pardiel genutzt werden. Intensiv wurde im vergangenen Herbst noch betoniert und montiert – während auch schon der erste Schneefall einsetzte. Dennoch konnte das Kinderland mit drei zusätzlichen Förderbändern (Zauberteppiche) erschlossen und das bestehende, rund 90 m lange Förderband, welches die Verbindung zur Bergstation bildet, ebenfalls erneuert und mit einem Tunnel versehen werden. Neben dem bestehenden Übungslift und der «Heidi & Peter Piste» auf Prodboden, wurde zudem eine weitere Kinderpiste geschaffen und mit Softelementen im Wald-Dekor bestückt.

Die Pizolbahnen ziehen mit dem Kinderland Pardiell ein überaus erfreuliches Fazit. «Es war nicht nur ein lang gehegter Wunsch, sondern auch ein klares Ziel, für Familien und angehende WintersportlerInnen eine Basis zu schaffen. Deshalb ist das Kinderland Pardiell bzw. alle damit verbundenen Infrastrukturen auch frei zugänglich», erklärt Klaus Nussbaumer weiter. Dass das Kinderland auch gut bei der Bevölkerung ankommt, zeigt sich deutlich bei den Besucherzahlen oder auch in der Onlinestatistik der Pizolbahnen. Im vergangenen Winter haben sich die Ersteintritte auch in Bad Ragaz deutlich gesteigert und die Nachfrage nach dem Kinderland war fast täglich ersichtlich.

## **Sommer 2022**

Noch vor Ostern waren die Pizolbahnen bereits intensiv mit den Vorbereitungen für die Sommersaison beschäftigt. Die Revisionen der Anlagen konnten frühzeitig abgeschlossen werden, sodass der Betrieb und somit der offizielle Saisonstart in den Sommer mit der Gondelbahn Bad Ragaz am 7. Mai 2022 wie geplant aufgenommen werden konnte.

Seit dem letzten Jahr bietet sich mit den Mountincarts auf der Seite Wangs eine Fun-Attraktion am Pizol an. Diese ist bei Gästen sehr gut angekommen und zeigte sich mit rund 5000 Fahrten im vergangenen Sommer als gern genutztes Angebot. Um auch an Tagen mit etwas höheren Gästezahlen ausreichend Fahrzeuge bereitstellen zu können, erhöhen die Pizolbahnen das Kontingent um weitere zehn Fahrzeuge.

Äusserst Interessantes bietet sich ab diesem Sommer auch auf Pardiell. Mit dem «Alpine Scooter Pizol» – einer Kombination zwischen Mountainbike und Trottinett – kann die zwölf km lange Strecke zwischen der Bergstation Pardiell bis zur Talstation der Pizolbahnen (Matells) in Bad Ragaz befahren werden. Eine äusserst innovative und spassige Freizeitmöglichkeit der besonderen Art!

Ebenfalls entsteht auf Pardiell ein Disc-Golf-Parcours. Disc Golf ist eine Sportart, die nach und nach beliebter wird und insbesondere in Skandinavien bereits sehr gut vertreten ist. Dabei wirft man mit einer Art Frisbee von einer bestimmten Abwurfstelle in einen mit Ketten behangenen Korb. Ziel ist es, mit so wenig Würfen wie möglich, die Disc in den Korb zu befördern. Geschick und Feinmotorik werden dabei gefragt und können trainiert werden. Der mit sechs Körben ausgestattete Parcours auf Pardiell bettet sich wunderbar im mittleren Schwierigkeitsgrad in die natürlichen Gegebenheiten ein –

eben so, dass es für Neulinge und Familien gleichermaßen attraktiv ist. Ergänzt wird der Parcours durch weitere drei Körbe, die etwas ausserhalb platziert werden und einem höheren Schwierigkeitsgrad entsprechen. Also gleich nochmals eine Innovation, die für Familien, Freunde, Paare oder Einzelpersonen jeden Alters eine schöne Abwechslung in deren Freizeit bietet.



Neben den bestehenden Angeboten besteht ein weiterer Fokus auf dem E-Bike-Angebot sowie auf das Trailrunning. Abgerundet wird das Sommerprogramm mit vielseitigen Events, die von sportlichen Anlässen bis hin zu Festbetrieben in den Bergrestaurants reichen.

### **Neu: Abendfahrten auch im Sommer**

Seit dem 7. Mai 2022 ist die Gondelbahn Bad Ragaz bereits täglich in Betrieb. Zum 2. Juli 2022 werden dann alle Sommeranlagen in Betrieb gehen. Dies sind die Gondelbahnen Bad Ragaz-Pardiel und Wangs-Furt sowie die Sesselbahnen Pardiel-Laufböden, Furt-Gaffia und Gaffia-Pizolhütte. Die Sommersaison mit Tagesbetrieb aller fünf Anlagen dauert bis zum 23. Oktober 2022. Die Gondelbahn Bad Ragaz ist dann noch täglich eine Woche länger sowie an ausgewählten Wochenenden im November in Betrieb.

Ein grosses neues Highlight bietet sich mit den Samstagabendfahrten. Mit der Gondelbahn Bad Ragaz kann neu an jedem Samstagabend, vom 2. Juli bis 22. Oktober 2022 die Aussicht von Pardiel ins Tal genossen werden. Der Genuss auf das Lichtermeer ist jeweils wieder bis zur letzten Talfahrt um 22.30 Uhr möglich.

### **Informationen**

[www.pizol.com](http://www.pizol.com)

[info@pizol.com](mailto:info@pizol.com)

[facebook.com/pizolbahnen](https://facebook.com/pizolbahnen) | [twitter.com/pizolbahnen](https://twitter.com/pizolbahnen) | [instagram.com/pizolbahnen](https://instagram.com/pizolbahnen)

### Was gibt es Schöneres als motivierte und an der Natur interessierte Lehrer und Schüler?

Um im Schulbiotop der Vogelwelt beim Nisten Hilfe zu bieten, hat Oberstufenlehrer Peter Luzi mit seinen Schülern im Werken insgesamt 16 perfekt gebaute Nisthilfen in vier verschiedenen Ausführungen hergestellt. Sie sollen Meisen, Rotkehlchen und dem Gartenrotschwanz das Brüten erleichtern. Den Fledermäusen soll mit den grossen Kästen Quartiermöglichkeit geboten werden. Zusammen mit der Schulklasse haben wir diese Nisthilfen im Schulbiotop aufgehängt und sind gespannt, wie hoch die Belegungsrate sein wird. Dies wird dann im nächsten Frühjahr beim Reinigen derselben festgestellt. Damit die Schüler sich vorstellen können, welche Vögel die Nistkästen nutzen und auch sehen, wie die Nester je nach Art gebaut und ausgekleidet sind, haben wir zusammen einige Nistkästen in der Nähe des Schulbiotops gereinigt und festgestellt, dass gut 70 % davon Brutten hatten und manche mehrfach benutzt wurden. Das heisst, der gleiche Vogel hat zweimal gebrütet oder ein anderer hat sein Nistmaterial auf dem seiner Vorgänger aufgesetzt. Und das im gleichen Sommer, denn der OV reinigt die gut 200 Nisthilfen im Gebiet Bad Ragaz jedes Jahr.





Der Primarlehrer Ueli Kalberer nahm im Bereich Büel/Matells mit seiner Schulklasse an einer Nistkastenreinigung teil. Dabei wurden auch einige defekte Kästen ersetzt. Vorgefunden haben wir auch da von verschiedenen Vogelarten benutzte Nisthilfen. Eine war bis zum Flugloch mit Moos gefüllt, was auf Mehrfachbelegung hinweist. In einem befand sich eine Waldmaus, welche mit einem Sprung das Weite suchte. Während dieser Waldlehrstunde wurden Fragen gestellt und es bot sich auch die Gelegenheit, den Schülern in der Natur Anschauungsunterricht in den verschiedensten Bereichen zu geben. Uns begeisterten das Interesse und der Einsatz der Jugendlichen sowie die Bereitschaft der Lehrpersonen, mit ihren

Schülern praktische Arbeiten und spannenden Unterricht zum Verständnis gegenüber der Natur zu unternehmen. Herzlichen Dank an alle.

Die Miniermotte, ein kleiner Falter, welcher die Rosskastanienbäume befällt, ist ein zur Ordnung der Schmetterlinge gehörendes Insekt, das sich auf diese eine Baumart als Wirtspflanze spezialisiert hat. Deren Raupen stechen die Blätter an und saugen die Zellen aus. Dadurch verfärben die Blätter und rollen sich ein. Darin entwickeln sich die Larven dann zum Falter. Dies schadet dem Baum, indem die Blätter schon im August abfallen und sich ein Wiederaustrieb und erneute Blüten bilden können, sogenannte Angstblüten. Das schwächt den Baum enorm und gefährdet den Bestand.

Hubert Bonderer, Präsident OV Bad Ragaz

## **Spezialevent 100 Jahre Bird Life Schweiz**

In Zusammenarbeit von Bird Life Sarganserland und dem Ornithologischen Verein Bad Ragaz findet der **Spezialevent «100 Jahre Bird Life Schweiz» am 5. und 6. Juni 2022 (Pfingsten) auf der Festwiese im Giessenpark in Bad Ragaz statt.**

Mit dem Insektenflugsimulator «Birdly Insects» kann man in die Haut eines Schmetterlings schlüpfen und dabei die Freuden und Leiden der kleinen Tiere hautnah erleben sowie die spannenden Lebensräume aus der Perspektive der Insekten entdecken.

Angeboten werden Exkursionen mit verschiedenen Themen zur Natur sowie viel Interessantes und Wissenswertes. Raum zum Diskutieren und zum gemütlichen Beisammensein bietet die kleine Gastwirtschaft.

### **OV Bad Ragaz**

#### **Natur- und Vogelschutz**

Hubert Bonderer, Präsident

Centralstrasse 8

8890 Flums

Tel. 079 225 49 48

[bonderer.hubert@gmail.com](mailto:bonderer.hubert@gmail.com)

[www.vogelschutz-badragaz.ch](http://www.vogelschutz-badragaz.ch)



## Stiftung Ragaziana

Die Stiftung Ragaziana genießt seit Jahren Gastrecht im oberen Stock dieses schönen Gebäudes an der Badstrasse 16 in Bad Ragaz:



Aufgrund wiederholter Anfragen aus dem Publikum hat sich unser Archivar Alain Pichonnat vorgenommen, eine **Ragazer Schulklassenfoto-Sammlung** anzulegen. Wir bitten daher die Ragazerinnen und Ragazer, uns solche Fotos – unbedingt unter Angabe der jeweiligen Jahreszahl! – zu überlassen. Dies würde uns ermöglichen, gezielt auf entsprechende Anfragen zu reagieren.

Sie können digitale Kopien (Format jpg, 300 bis 600 dpi) per E-Mail an [info@ragaziana.ch](mailto:info@ragaziana.ch) senden oder solche Aufnahmen per Post an die Stiftung Ragaziana, Badstrasse 16, 7310 Bad Ragaz, schicken oder an uns adressiert in einem Umschlag direkt im Briefkasten an der Badstrasse 16 deponieren. Originale werden zurückgeschickt. Wir sind natürlich gespannt auf das Resultat dieses Aufrufs und danken im Voraus herzlich.

Weiter möchten wir die Ragazetta-Leserinnen und -Leser gerne auf Folgendes aufmerksam machen:

- 1) In der Dorfbadhalle wird auch diesen Sommer wieder eine neue Serie Fotos des historischen und heutigen Bad Ragaz auf dem grossen Bildschirm gezeigt. Nehmen Sie sich also bei einem Spaziergang durchs Dorf einmal Zeit, dort zu verweilen und in unsere Dorfgeschichte einzutauchen.
- 2) Auch diesen Sommer werden neue Fotografien aus dem Stiftungsarchiv den renovierten Wartsaal unseres Bahnhofs schmücken. Das Warten auf den Zug kann so verkürzt, ja vielleicht sogar zum Vergnügen werden!
- 3) Übersehen Sie auch den von uns bestückten Schaukasten vor der St. Galler Kantonalbank nicht. Schliesslich sei noch darauf hingewiesen, dass der Ragazer Ortspräsident Mario Mullis anlässlich der Ortsbürgerversammlung 2022 ein Plädoyer zugunsten unserer Stiftung gehalten hat. Er wies dabei auf die Arbeit unserer Stiftung mit ihrer für die gesamte Bevölkerung zugänglichen Dokumentationsbibliothek hin und rief dazu auf, diese für Bad Ragaz wichtige Institution zu unterstützen. Solch lobende Worte samt dem Aufruf zur Unterstützung haben uns natürlich sehr gefreut.

Wer uns noch nicht kennt und etwas über die Geschichte unseres Dorfes wissen möchte, findet uns

- auf der Website [www.ragaziana.ch](http://www.ragaziana.ch);
- kann uns auf Voranmeldung (Tel. 081 302 50 87) im 1. Stock der Gemeindebibliothek an der Badstrasse 16 besuchen;
- über [info@ragaziana.ch](mailto:info@ragaziana.ch) eine individuelle Anfrage durchgeben.

Die Mitglieder des Stiftungsrates und die freien Mitarbeiter freuen sich, wenn dieser Aufruf bei neuen Gönnerinnen und Gönnern auf offene Ohren fällt. Gleichzeitig möchten wir unseren treuen bisherigen Unterstützern ganz herzlich danken. Es sei unterstrichen, dass unsere Dienstleistungen kostenlos sind und alle in der Stiftung Engagierten gratis arbeiten. Trotzdem braucht es immer wieder Mittel, etwa für den Unterhalt des Archivs, die Aufarbeitung von Dokumenten etc. Dies kann nur dank Spenden bewerkstelligt werden. Für alle, die uns gerne unterstützen möchten, sei nachfolgend gleich unser Konto (c/o Raiffeisenbank Sarganserland, 7310 Bad Ragaz – neu mit QR-Code!) erwähnt:

<p><b>Empfangsschein</b></p> <p>Konto / Zahlbar an          CH39 8080 8004 3158 6861 1          Stiftung Ragaziana          Badstrasse 16          7310 Bad Ragaz</p> <p>Zahlbar durch (Name/Adresse)</p> <p>Währung Betrag          CHF</p> <p>Annahmestelle</p>	<p><b>Zahlteil</b></p>  <p>Währung Betrag          CHF</p>	<p>Konto / Zahlbar an          CH39 8080 8004 3158 6861 1          Stiftung Ragaziana          Badstrasse 16          7310 Bad Ragaz</p> <p>Zahlbar durch (Name/Adresse)</p>
---	---	--

Herzlichen Dank für Ihr Interesse!

**Stiftung Ragaziana**

[www.ragaziana.ch](http://www.ragaziana.ch)

*Wenn du den Eindruck hast,  
 dass das Leben Theater ist,  
 dann such dir eine Rolle aus,  
 die dir so richtig Spass macht.*

*William Shakespeare*

## Sinnvolle Vorkehrungen für den Todesfall

### Alles hat seine Zeit – auch das Sterben

Wie die Geburt gehört auch der Tod zum Leben. Wer wichtige Vorkehrungen für den Todesfall trifft, kann der Zukunft ruhiger und unbeschwerter entgegensehen. Dabei kann sichergestellt werden, dass der letzte Wille eingehalten wird. Den Angehörigen erweist man einen grossen Dienst, da sie bei den verschiedenen Entscheidungen entlastet werden.

Haben Sie sich darüber auch schon Gedanken gemacht?

Ich helfe und berate Sie gerne, damit Sie die gewünschten Vorkehrungen treffen und umsetzen können. Dazu gehören beispielsweise:

- Vorsorgeauftrag
- Patienten- und Sterbeverfügung
- Bestattungswünsche
- Organspende
- Vollmachten
- Aufbewahrung von Dokumenten
- Testament
- Sinn und Zweck von Ehe- und Erbvertrag

Vertraulichkeit und Verschwiegenheit sind selbstverständlich.

Für weitere Fragen bin ich gerne für Sie da und freue mich auf Ihre Kontaktaufnahme.

### Ingrid Kalberer-Locher

Unterrainstrasse 7a

7310 Bad Ragaz

Tel. 081 302 56 83

ingrid.kalberer@bluewin.ch



## Verschiedenes aus der Region

### Verein FerienSpass Sarganserland

#### FerienSpass sucht Verstärkung

**Der Rückblick auf einen erfolgreichen FerienSpass 2021, ein fast vollständig wiedergewählter Vorstand, drei Austritte und ein Aufruf nach neuen, tatkräftig mitwirkenden Kommissionsmitgliedern – das waren kurz zusammengefasst die Inhalte der 6. Hauptversammlung des Vereins FerienSpass Sarganserland.**

Am 18. März 2022 traf sich die Kommission des FerienSpasses Sarganserland zur Hauptversammlung im Restaurant Kiesfang in Vilters. Die Präsidentin Karin Kobler verkündete freudig, dass der FerienSpass vom vergangenen Herbst mit 639 verkauften Pässen Rekordniveau erreicht hat. Zum Erfolg haben die vielen engagierten Kursleiterinnen und Kursleiter beigetragen, die ein vielfältiges Programm boten, aber auch die neue Hauptsponsorin, die St. Galler Kantonalbank, welche den gemeinnützigen Verein mit der Kommunikation und dem Verkauf der Pässe vor Ort unterstützte. Nicht zuletzt ist es vor allem auch der Verdienst der elf Kommissionsfrauen aus den verschiedenen Sarganserländer Gemeinden, die Ideen suchen und sammeln sowie die Kurse für den alle zwei Jahre stattfindenden FerienSpass koordinieren. Sie alle wurden mit einem feinen Drei-Gänge-Menü belohnt und verdankt.

#### Neue Kommissionsmitglieder gesucht

Für den Vorstand haben sich Karin Kobler als Präsidentin, Denise Markstahler als Kassierin sowie Myrtha Bartholet und Andreas Heeb als Revisoren erneut zur Verfügung gestellt. Sie alle wurden einstimmig wiedergewählt. Die Funktion der Aktuarin bleibt vorläufig unbesetzt, nachdem Ruth Gubser ihren Rücktritt bekannt gegeben hat. Ebenso sind Sandra De Coi und Andrea John aus der Kommission ausgetreten. Die drei wurden für ihre geleistete Arbeit mit einem Abschiedsgeschenk verdankt. Der Verein FerienSpass Sarganserland sucht nun neue, tatkräftige Unterstützung für das Kommissionsteam. Interessenten und Interessentinnen wenden sich an Karin Kobler, Präsidentin, unter [kontakt@ferienspass-sarganserland.ch](mailto:kontakt@ferienspass-sarganserland.ch).



*Hinten v.l.n.r.: Myrtha Bartholet, Claudia Söylemez, Doris Mannhart, Karin Kobler (Präsidentin), Denise Markstahler (Kassierin), Claudia Guntli, Denise Tschirky, Belinda Iten / vorne v.l.n.r.: Die Austretenden: Ruth Gubser und Sandra De Coi – es fehlt Andrea John (Bild: FSP)*

## **Über den FerienSpass Sarganserland**

Der FerienSpass Sarganserland ist ein gemeinnütziger Verein mit dem Ziel, für Kinder und Jugendliche während der letzten zwei Herbstferienwochen sinnvolle Freizeitaktivitäten zu organisieren. Der FerienSpass findet alle zwei Jahre statt, das nächste Mal vom 9. bis 22. Oktober 2023.

### **Informationen**

Facebook: [www.facebook.com/ferienspassarganserland](https://www.facebook.com/ferienspassarganserland)

Instagram: [www.instagram.com/ferienspass\\_sarganserland21](https://www.instagram.com/ferienspass_sarganserland21)

[www.ferienspass-sarganserland.ch](http://www.ferienspass-sarganserland.ch)

[kontakt@ferienspass-sarganserland.ch](mailto:kontakt@ferienspass-sarganserland.ch)



### Jahresbericht 2021



#### **Geschafft – Wir sind umgezogen! Neuer Standort: Winkelstrasse 1, Wangs – ehemalige Raiffeisenbank Wangs**

Ende April 2021 war es so weit: «Die Möbel sind fertig für den Abtransport, die Kisten und Kartons stehen parat – die Mütter- und Väterberatung ist bereit für den Umzug in neue, grosszügige Räumlichkeiten.»

Es war ein bewegender Moment, nach über 15 Jahren an der Bahnhofstrasse in Wangs wurden die Zügelautos bepackt. Hunderte, wenn nicht Tausende von Familien wurden dort beraten, unterstützt und begleitet. Es war der erste fixe Stützpunkt mit einer Beratungsmöglichkeit: «Klein, aber fein». Die Mütter- und Väterberatung Sarganserland ist in den letzten Jahren stetig gewachsen und nun umgezogen. Die für die ganze Region verantwortliche Fachstelle befindet sich seit anfangs Mai in einem Teil der früheren Räumlichkeiten der Raiffeisenbank in Wangs. Aufgepasst! Die Adresse lautet Winkelstrasse 1 – der Eingang befindet sich jedoch an der Hinterdorfstrasse.

#### **Idealer neuer Standort**

Unser Team: Silvia Ackermann (Leitung) und die drei Beraterinnen Kirsten Bordin, Karina Kehl und Runa Wachter dürfen auf Vergangenes und Erreichtes zurückblicken und nun im Zentrum von Wangs in neuen Räumlichkeiten weiterfahren. Jetzt haben wir ein komfortables, helles, geräumiges Beratungslokal an zentraler Lage. Es ist kinderwagentauglich, hat Parkplätze vor Ort und ist mit dem ÖV gut zu erreichen. Die Familien aus den umliegenden Gemeinden gelangen in Kürze zum Stützpunkt. Familien aus weiter entfernten Gemeinden verbinden eine Beratung in Wangs häufig mit einem Einkauf. Dank dem zusätzlichen Raum können neu gleichzeitig zwei Beratungen durchgeführt werden. Auch ist es gut möglich, eine Beratung zu haben und im Büro administrative Aufgaben zu erledigen. Ein grosszügiger Warteraum mit einer integrierten kleinen Bibliothek rundet das Ganze ab.

## Personelles



**Kirsten Bordin** hat im Januar 2021 mit Bravour das **CAS Pädagogik der Frühen Kindheit** abgeschlossen.

Wir gratulieren ihr herzlich zum Abschluss und wünschen Kirsten Bordin bei ihrer Tätigkeit in der Mütter- und Väterberatung Sarganserland weiterhin viel Freude und Erfolg!

### **Das Angebot – Beratungen ausschliesslich auf Anmeldung**

Da sich die Coronasituation im Jahr 2021 nicht beruhigte, haben wir weiterhin auf das Angebot der offenen Beratung verzichtet. Trotz dieser Hürde, sich zuerst anmelden zu müssen, haben wir einen Anstieg unserer Beratungen zu verzeichnen. Auch im Jahr 2021 durften wir zahlreiche Familien unterstützen und sie ein Stück auf ihrem Weg begleiten. Am Herzen liegt uns eine gute Eltern-Kind-Bindung. Um auch sozial schwierige und bildungsferne Familien diesbezüglich optimal zu erreichen, ist es uns wichtig, dass wir unser Angebot laufend anpassen, ausbauen und optimieren. Im Rahmen der Strategie «Frühe Förderung 2021 – 2026» ist der Kanton bereit, die Gemeinden in Projekten für mehr Chancengleichheit finanziell und – wo möglich – auch beratend zu unterstützen.

Ich freue mich, auf ein erfolgreiches Jahr trotz Coronapandemie zurückblicken zu dürfen. Ich bin stolz auf die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die Ehrenamtlichen sowie die Kommissionsmitglieder, die bei der Mütter- und Väterberatung Sarganserland mit viel Engagement, Leidenschaft und Fachkompetenz mitwirken. Vielen Dank für euren Einsatz!

Ein herzliches Dankeschön geht auch an die Spenderinnen und Spender. Dank ihren Spenden können wir Angebote und Projekte verwirklichen, die von der öffentlichen Hand nicht finanziert werden. Wer hinter der Mütter- und Väterberatung steht, dem sind die Familien ein Anliegen. Die Zahlen beweisen es: Unser Engagement ist wichtig und richtig.



**Silvia Ackermann**  
Teamleiterin

## Kennzahlen 2021

Knapp 80 % der Eltern nutzen das Angebot der Mütter- und Väterberatung im Sarganserland. Die Geburten haben in diesem Jahr von 412 (2020) auf 438 wieder leicht zugenommen. Hervorzuheben ist der Anstieg in Mels von 86 (2020) auf 102 Geburten, das entspricht einer Zunahme von fast 20 Prozent. Im Jahr 2021 fanden 4'180 Beratungen statt. Wir haben Unterstützung auf diverse Arten angeboten: Face-to-Face, Telefon, E-Mail. Die Väter sind in der Beratung noch stark untervertreten. Die Anzahl Beratungen, an welchen die Väter dabei waren, ist in den letzten vier Jahren stets leicht angestiegen, im Verhältnis zu allen Beratungen aber prozentual gleichgeblieben. Dies widerspiegelt die Gesellschaft: Nach wie vor sind mehr Väter als Mütter mit mindestens einem Kind unter vier Jahren vollzeitbeschäftigt. Es sind also auch vorwiegend die Mütter, die unter der Woche eine Beratung in Anspruch nehmen können – und die einen signifikant höheren Anteil an Haus- und Familienarbeit leisten.

## Beratungstermine

<b>Karina Kehl</b> <b>2022</b>	<b>Bad Ragaz</b> Kath. Begegnungsstätte Sarganserstrasse 10 dienstags auf Anmeldung	<b>Corona</b> Zur Zeit finden die Beratungen auf Anmeldung statt; beachten Sie die Hinweise in der Zeitung und/oder auf <a href="http://www.mvb-sarganserland.ch">www.mvb-sarganserland.ch</a>
Juni	<b>14./28.</b>	
Juli	<b>5./--</b>	

## Mütter- und Väterberatung Sarganserland

Winkelstrasse 1  
7323 Wangs  
Tel. 081 710 46 50

(Telefonsprechstunde Mo, Di, Do, Fr von 08.00 bis 08.45 Uhr)  
[mvbs@bluewin.ch](mailto:mvbs@bluewin.ch) / [www.mvb-sarganserland.ch](http://www.mvb-sarganserland.ch)



### **Eine Ohrfeige hat schon jeder Beziehung geschadet**

Laut verschiedenen Berichten haben unterschiedliche Formen von Gewalt von Eltern gegenüber ihren Kindern zugenommen. Die Gründe dafür sind unterschiedlich, oftmals fühlen sich Eltern überfordert und ohnmächtig. Gewalttätiges Verhalten schwächt eine gute Beziehung zwischen Eltern und Kindern.

Kinder können Eltern durch ihr Verhalten an ihre Grenzen bringen. Dabei können sich Eltern ohnmächtig, wütend oder verletzt fühlen. Aufgrund der genannten Gefühle ist es nachvollziehbar, sich in schwierigen Situationen von seinem Kind abwenden zu wollen, es abzuwerten oder zu schlagen. Allerdings führen diese Reaktionen nur momentan zu einer Entlastung. Vielmehr jedoch schwächen solche Verhaltensweisen die Beziehung zwischen Eltern und ihren Kindern massiv.

Eltern sind für ihre Kinder Vorbilder, auch im Umgang mit Gefühlen und Konflikten. Sich gegenüber Kindern wohlwollend zu verhalten, ist manchmal eine grosse Herausforderung. Wichtig ist, Kindern entsprechend ihrem Alter und ihren Fähigkeiten klar und bestimmt zu sagen, was Sie als Eltern erwarten. Dazu gehört viel Geduld, Einfühlungsvermögen und Verständnis. Oftmals muss das erwartete Verhalten wiederholt eingefordert werden.

Wenn Eltern ihr Erziehungsverhalten als unangemessen erachten, Schuldgefühle entwickeln oder sich unsicher fühlen, können sie mit Menschen ihres Vertrauens sprechen, viele Eltern kennen ähnliche Situationen.

Sich einzugestehen, in der Erziehung überfordert zu sein, kann beschämen. Doch dazu gibt es keinen Grund. In allen Familien kann es Umstände geben, die zu Momenten der Überforderung führen. Es kann in einer solchen Phase hilfreich sein, mit einer Fachperson zu sprechen. Gemeinsam ist es möglich, einen neuen Blickwinkel und neue Perspektiven einzunehmen, um in schwierigen Situationen anders zu handeln. Gerne können sich Eltern an unsere Beratungsstelle in Sargans wenden.

## Herausforderung Familie – unsere Angebote entlasten, unterstützen und stärken

Weitere Informationen finden Sie unter [www.kjh.ch](http://www.kjh.ch).

### Kinder- und Jugendhilfe St. Gallen

Beratungsstelle Sargans

Bahnhofstrasse 9

Postfach 83

7320 Sargans

Tel. 081 720 09 10

[beratungsstelle-sargans@kjh.ch](mailto:beratungsstelle-sargans@kjh.ch)

[www.kjh.ch](http://www.kjh.ch)



KINDER- UND  
JUGENDHILFE ST.GALLEN

---

*Die einzige Möglichkeit, etwas vom Leben zu haben,  
ist, sich mit aller Macht hineinzustürzen.*

*Angelina Jolie*

## Stiftung SYMBOLA

### Stiftung SYMBOLA

Die Stiftung Symbola mit Sitz in Sargans unterstützt Menschen im Sarganserland, die nicht aus eigenen Mitteln eine berufliche Aus-, Weiterbildung oder Umschulung finanzieren können. Zu diesem Zweck betreibt sie das Brockehus Sarganserland, dessen Reingewinn in die Stiftung Symbola fließt. Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage:

[www.brockehus-sarganserland.ch](http://www.brockehus-sarganserland.ch)

Bewerbende, welche die Voraussetzungen erfüllen, sind eingeladen, Gesuchsformulare anzufordern und diese mit den erforderlichen Unterlagen einzureichen.

Kontaktadresse:

### Stiftung SYMBOLA

Odette Guntli  
Sägereiweg 14  
7323 Wangs  
Tel. 076 572 73 20  
[symbola@bluewin.ch](mailto:symbola@bluewin.ch)

### Stiftung SYMBOLA

die Stiftung für berufliche Ausbildungen

### Brockehus Sarganserland

für en guete Zwäck

Langgrabenstrasse 4a, 7320 Sargans

Telefon 081 723 80 40

[www.brockehus-sarganserland.ch](http://www.brockehus-sarganserland.ch)

[info@brockehus-sarganserland.ch](mailto:info@brockehus-sarganserland.ch)

*Es gibt keine Grenzen.  
Weder für Gedanken noch für Gefühle.  
Es ist die Angst, die immer Grenzen setzt.*

*Ingmar Bergman*

### Ein Abend mit französischer Musik

**Unter dem Titel «Soirée française» spielt ein aus drei Flötistinnen und einem Flötisten des Orchesters Concentus rivensis bestehendes Quartett ein Programm mit Werken mit vorwiegend französischer Flötenmusik. Das Konzert in der Reihe des Concentus rivensis ist am Samstag, 18. Juni 2022, mit Beginn um 19.30 Uhr, in der evangelischen Kirche in Walenstadt zu hören.**

Ein Zitat des französische Flötenvirtuosen und Komponisten Paul Taffanel lautet: «Die Flöte ist nicht nur zu brillanter Virtuosität fähig, sondern sie kann auch tiefe Gefühle auslösen, das höchste Ideal, das alle wahren Künstler anstreben sollten.»

### Flötenfach hervorragend vertreten

Helen Braun, seit langer Zeit Soloflötistin im Orchester Concentus rivensis, sowie Silvia Roth, Marianne Corazza und Max Oberholzer vertreten das Flötenfach in zahlreichen Orchesterkonzerten des genannten Klangkörpers in hervorragender Art und Weise. Sie vereinigen sich nun in einem Kammermusik-Quartett, das in einer Soirée ein Programm mit vorwiegend französischer Musik für vier Flöten gestaltet. Gespielt werden dabei verschiedene gebräuchliche Flötentypen, von der Piccoloflöte über die grosse Flöte und die Alt- bis zur Bassflöte. Komponisten mit Bezug zu Frankreich wie Claude Debussy, Maurice Ravel, Igor Strawinsky, Albert Roussel und Arthur Honegger verhalfen mit ihren klangsinnlichen Werken dem Instrument im 20. Jahrhundert zu neuem Glanz und grosser Beliebtheit. Ganz in dieser Tradition findet sich auch «Arcadie», ein Werk des französischen Komponisten Marc Berthomieu (1906 – 19991), eine Vision von unberührter Natur und archaischer Hirtenidylle heraufbeschwörend.

### Lully, Bizet, Fauré, Debussy

Von Barock bis Impressionismus – eine farbenreiche Palette von Stilen zeigt sich im weiteren Verlauf der Soirée: Jean Baptiste Lullys Ballett «Le Bourgeois Gentilhomme» inspirierte nicht nur Richard Strauss zu seiner Musik zu «Der Bürger als Edelmann», Georges Bizets hochbeliebte «Carmen»-Melodien riefen nach Bearbeitungen aller Art, so auch nach solchen für Flötenquartett. Desgleichen sind auch Claude Debussy, Gabriel Fauré und Eugène

Bozza mit Originalwerken oder Bearbeitungen vertreten. Enrico Lavarini schildert einen Festtag, von Sonnenaufgang bis Sonnenuntergang, in seinem «Jour de Fête».

**WALENSTADT – Evangelische Kirche, Samstag, 18. Juni 2022, 19.30 Uhr.  
Abendkasse ab 18.30 Uhr. Hinweise zu Vorverkauf etc.: [www.concentus.ch](http://www.concentus.ch)**

## **Concentus rivensis in der Klosterkirche Muri**

**Das Orchester Concentus rivensis spielt bei seinem Konzert vom Freitag, 1. Juli, 19.30 Uhr, in der Klosterkirche von Muri/AG, zusammen mit dem jungen Organisten Dario Canal und mit seinem ebenfalls als Solist auftretenden Konzertmeister Branko Simic, ein Programm mit Werken von Haydn, Respighi, Schnizer und Lavarini. Geleitet wird die Aufführung von Enrico Lavarini.**

Das Konzert in der prächtigen Klosterkirche von Muri wird vollumfänglich finanziert durch die Stiftung Dr. Kurt Strebel aus Muri/AG. Eines der Ziele dieser Stiftung ist es, junge Organistinnen und Organisten zu unterstützen und ihnen Entfaltungsmöglichkeiten zu bieten. So wird Dario Canal, aufgewachsen in Walenstadt und ausgebildet bei Willibald Guggenmoos in St. Gallen, als Solist zusammen mit Branko Simic in Joseph Haydns Konzert C-Dur, Hoboken N o. XVIII, 6, zu hören sein. Zudem spielt er den Orgelsolopart in einem als Rarität zu bezeichnenden frühklassischen Konzert für Orgel und Streicher von Franz Xaver Schnizer.

### **Organist von klein auf**

Schon in seiner frühesten Jugend sass Dario Canal auf der Orgelbank der Wolfgangskapelle von Walenstadt, präludierend, variierend, phantasierend, in sich hineneinsinnend und -horchend. Heute spielt Canal in Vertretung seines bedeutenden Lehrers und Mentors Willibald Guggenmoos unter anderem in der St. Galler Kathedrale. Eine bedeutende Rolle kommt dabei dem Fach Improvisation zu. In dieser für Organisten seit Generationen besonders wichtigen Kunstform hat sich der Organist in letzter Zeit auch in dieser Gegend mehrmals hervorgetan. Branko Simic, Konzertmeister des Concentus rivensis, war verschiedentlich auch zusammen mit dem Orchester als Solist zu hören, so in Werken von Vivaldi, Dvorak und Arvo Pärt. In den noch nicht sehr weit zurückliegenden Konzerten zur Weihnacht hat er die Aufführung von Enrico Lavarinis «Feuille de Noël» durch sein sensibles, durchdachtes Spiel mitgeprägt.

## **Vielseitig, das Programm**

Ottorino Respighi forschte im 20. Jahrhundert seinerzeit in Bibliotheken und Archiven nach Quellen alter Musik und schuf in der Folge eigenständige Deutungen, wie eben auch hier, in «Antiche danze ed arie». Noch vor seinen Violinkonzerten komponierte der junge Joseph Haydn sein Konzert für Violine, Orgel (Cembalo) und Streicher, in einer Entwicklungsphase, in welcher die Beschäftigung mit der Musik Philipp Emanuel Bach nicht ohne Wirkung war. Franz Xaver Schnizer wirkte im 18. Jahrhundert als Kantor, Organist und Komponist im südbayrischen Raum. Von Enrico Lavarini stammen die Kompositionen «Le murmure céleste», eine monasterische Meditation, und, unter dem Titel «Folksongs», Variationen und Fantasien über Themen aus Grossbritannien für Streichorchester mit Einbezug der Orgel.

**Weitere Hinweise:** [www.concentus.ch](http://www.concentus.ch)

## **Informationen**

[www.concentus.ch](http://www.concentus.ch)

C ● N C E N T U S  
R I V E N S I S

*Die Musik wird treffend  
als Sprache der Engel beschrieben.*

*Thomas Carlyle*

## **Procap Sarganserland-Werdenberg**

### **Procap Sarganserland-Werdenberg unter neuer Führung**

Nach 13 Jahren beschloss Niklaus Flury, seine Aufgaben als Präsident an einen Nachfolger weiterzugeben und sagte an der Hauptversammlung in Salez: «Ich habe das Amt gerne und mit Freude geführt.» Er habe über all die Jahre mit einem guten und kompetenten Team zusammenarbeiten dürfen. Auch der Vorstand habe ihn immer unterstützt. Er bedankte sich beim Vorstand und allen, welche seit Jahren Procap unterstützen oder sich für den Verein einsetzen.

Für die Wahl des neuen Präsidenten wurde Beat Zindel aus Sargans, Vorstandsmitglied von Procap, vorgeschlagen und einstimmig gewählt.

Procap setzt sich im Kleinen wie im Grossen für Menschen mit Behinderungen ein. Damit sie:

- gleichwertig und selbstverständlich in das gesellschaftliche Leben integriert sind.
- genügend Ausbildungs- und Arbeitsplätze erhalten.
- durch bauliche Hindernisse nicht eingeschränkt werden.
- sich am kulturellen und gesellschaftlichen Leben beteiligen können.
- finanzielle Unterstützung erhalten, um menschenwürdig und selbstbestimmt zu leben.

Procap kämpft für eine inklusive Gesellschaft. Diese respektiert Menschen so, wie sie sind; mit ihren grossen oder kleinen Handicaps, mit ihren Stärken und ihren Schwächen.

### **Procap Sarganserland-Werdenberg**

Bahnhofstrasse 3, Postfach 175

7320 Sargans

Telefon 081 723 61 71

sarganserland-werdenberg@procap.ch

www.procap-sw.ch

  
für Menschen  
mit Handicap

### Lösungen entstehen im Gespräch

Pro Senectute ist Gesprächspartnerin bei Fragen rund ums Alter. Fachpersonen helfen mit Denkanstössen und unterstützen mit Rat und Tat: Die Finanzen reichen nicht zur Deckung des Notwendigen, der «Papierkrieg» mit Rechnungen und Formularen wächst einem über den Kopf, ein Wohnungsumzug steht an, die Betreuung von Angehörigen soll entschädigt und oder geregelt werden, Einsamkeit schleicht sich ein. Information und Beratung steht allen Interessierten im AHV-Alter oder Angehörigen kostenlos zur Verfügung.

### Anlaufstelle für Altersfragen

Tel. 058 750 09 00 oder [rws@sg.prosenectute.ch](mailto:rws@sg.prosenectute.ch)

Weitere Infos unter: [www.sg.prosenectute.ch](http://www.sg.prosenectute.ch)

### Weitere Informationen der Pro Senectute:

#### Daheim wohnen

- Haushilfe- und Betreuungsangebote

#### Beratung und Information

- finanzielle und rechtliche Fragen
- private Betreuung regeln, Finanzierung klären
- Hilfe bei Umzug oder Wohnungsauflösung
- Heime und Alterswohnungen in der Region
- Hilfsmittel, Notrufgeräte
- Unterstützung bei administrativen Aufgaben
- Steuererklärungsdienst
- Infostelle Demenz
- Coaching für betreuende Angehörige

#### Kurse und Gruppenaktivitäten

- Kurse zu Sprachen, Computer, kreativem Gestalten, Gesundheit etc.
- begleitete Wanderungen, E-Bike-Touren, Spaziergänge und Ferienwochen
- Gymnastik, Tanznachmittage

## **Vorsorgedokumente**

- Patientenverfügung
- Anordnung für den Todesfall
- Vorsorgeauftrag
- Leitfaden Testament

## **Pro Senectute Rheintal Werdenberg Sarganserland**

Bahnhofpark 3 (Öffnungszeiten Mo – Do, 08.00 – 11.00 Uhr / 14.00 – 17.00 Uhr)

7320 Sargans

Tel. 058 750 09 00

[rws@sg.prosenectute.ch](mailto:rws@sg.prosenectute.ch)

[www.Anlaufstelle-Altersfragen.ch](http://www.Anlaufstelle-Altersfragen.ch)

[www.sg.pro-senectute.ch](http://www.sg.pro-senectute.ch)

**PRO  
SENECTUTE**  
GEMEINSAM STÄRKER

*Wenn du ein Problem hast,  
versuche es zu lösen.  
Kannst du es nicht lösen,  
dann mache kein Problem daraus.*

*Siddharta Gautama*

### **Sozialberatung für Menschen mit einer körperlichen, geistigen oder psychischen Beeinträchtigung und deren Angehörige.**

In einem persönlichen Gespräch suchen wir mit Ihnen gemeinsam nach Unterstützungsmöglichkeiten.

#### **Wer wird beraten?**

- Kinder und Erwachsene bis zum AHV-Alter
- Personen mit körperlicher, kognitiver und/oder psychischer Beeinträchtigung sowie Langzeiterkrankte
- Kranke oder Verunfallte, denen eine dauerhafte Behinderung droht
- Angehörige

#### **Was ist unser Angebot?**

Wir beraten Sie bei:

- Sozialversicherungsfragen
- Budget- und Finanzierungsthemen
- Alltagsbewältigung
- Wohnen
- Arbeit und Beschäftigung
- Mobilität
- persönlichen Beziehungen
- Freizeit
- Patientenverfügung und Vorsorgeauftrag

Wir geben Ihnen gerne Auskunft und nehmen Ihre Anmeldung entgegen.

#### **Pro Infirmis**

##### **Beratungsstelle Sargans**

Neue Wangserstrasse 7

7320 Sargans

Tel. 058 775 19 40

sargans@proinfirmis.ch

www.proinfirmis.ch

PC-Konto 90-13745-0

#### **Pro Infirmis**

##### **Aussenstelle Altstätten**

Bildstrasse 5

9450 Altstätten

Tel. 058 775 19 40

sargans@proinfirmis.ch

**pro infirmis**

St. Gallen-Appenzell

### **Die Geschäftsstelle und die Beratungsstelle in Bad Ragaz an der Bahnhofstrasse 15 sind geöffnet und wir sind gerne für Sie da.**

Kursprogramm und Sekretariat, Standort Bad Ragaz, Tel. 081 302 47 80 /  
Beratung und Unterstützung, Standort Bad Ragaz, Tel. 081 511 50 03,  
info.sgfl@rheumaliga.ch, www.rheumaliga.ch/sgfl

### **Dienstleistungen**

- Bewegungskurse, Einstieg jederzeit möglich
- kostenlose Beratung für Menschen mit Rheuma und chronischen Schmerzen, Angehörige sowie Bezugs- und Fachpersonen
- Informationsveranstaltungen, Patientenbildungskurse und fachgeleitete Selbsthilfegruppen
- Alltagshilfen-Ausstellung und Beratung
- Tagesausflüge in der Region – Information, Geselligkeit und Bewegung

### **Unsere bewährten Bewegungs-/Entspannungskurse in Bad Ragaz**

#### **EverFit – Bewegung und Balance im Alter**

Montags findet in Bad Ragaz ein EverFit-Kurs statt. Das Bewegungsangebot richtet sich an Seniorinnen und Senioren, die fit sein und bleiben möchten.

#### **EverFit**

- ist angepasst an ältere Menschen.
- berücksichtigt alle konditionellen Faktoren wie Kraft, Gleichgewicht und Dual-Task-Fähigkeiten.
- Im Vordergrund steht die Sturzprävention.
- Die Instruktion eines Heimprogrammes und ergänzende Informationen komplettieren das Training.
- Der Kurs startet um 14.00 Uhr und dauert eine Stunde.
- findet unter fachkundiger Leitung statt und macht Spass.
- Der Einstieg ist nach Anmeldung jederzeit möglich. Eine Schnupperlektion ist gratis.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/kurse](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/kurse)

Auskunft und Anmeldung:

Geschäftsstelle, Tel. 081 302 47 80, E-Mail: [info.sgfl@rheumaliga.ch](mailto:info.sgfl@rheumaliga.ch)

### **Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga**

- stärkt das Herz-Kreislauf-System, fördert die Beweglichkeit, schult das Koordinationsvermögen, baut Kraft auf, schont die Gelenke, fördert die Fitness, das Wohlbefinden und sorgt für Entspannung.
- empfiehlt sich bei Gelenkproblemen, Rücken-, Schulter- und Nackenbeschwerden, künstlichen Hüft- und Kniegelenken, um Gelenkproblemen vorzubeugen oder Rückfälle zu vermeiden.
- ist ein fortlaufender Kurs mit wöchentlichen Lektionen. Sie können jederzeit einsteigen.
- findet unter fachkundiger Leitung im brusttiefen Wasser statt und ist auch für Nichtschwimmer bestens geeignet.
- findet im Therapiebad im Medizinischen Zentrum in Bad Ragaz statt.

### **Back-and-Core-Rheumagymnastik – das aktive Bewegungstraining**

- ist ein aktives Bewegungstraining zur Erhaltung der Beweglichkeit, Verbesserung der Dehnbarkeit sowie eine dosierte Kraft- und Ausdauer-gymnastik.
- ist geeignet für Menschen mit einer chronischen rheumatischen Erkrankung, denen das Element Wasser fremd ist und für die eine geführte Ganzkörpergymnastik in kleinen Gruppen sinnvoll ist.
- ist ein fortlaufender Kurs mit wöchentlichen Lektionen, in den Sie jederzeit einsteigen können.
- wird fachkundig geleitet und findet jeweils donnerstags von 17.15 bis 18.15 Uhr im neuen Gymnastikraum der Rheumaliga an der Bahnhofstrasse 15 in Bad Ragaz statt.

### **Yoga – achtsame Übungen für Körper und Geist**

- ist grundsätzlich für alle Menschen geeignet, dieser Kurs ist jedoch speziell auf die Bedürfnisse von Menschen mit Schmerzen, Rheuma, Schulter- und Rückenbeschwerden ausgerichtet.
- Unter der fachkundigen Leitung einer diplomierten Yogalehrerin praktizieren die Teilnehmenden eine angepasste Yogaform.
- Um den Kurs zu besuchen, sind keine Vorkenntnisse erforderlich.
- Es ist ein fortlaufender Kurs mit wöchentlichen Lektionen, Sie können jederzeit einsteigen.
- Die Kurse finden jeweils donnerstags um 08.00, 09.45, 18.30 und 20.00 Uhr an der Bahnhofstrasse 15 in Bad Ragaz statt.

## **Medizinische progressive Muskelentspannung (med. PME)**

### **Das körpernahe Entspannungsverfahren**

In sieben Kurslektionen lernen Sie die für Schmerz Betroffene modulierte, medizinische progressive Muskelentspannung (med. PME) nach Jakobsen. Die einfach zu erlernende Entspannungstechnik können Sie täglich zu Hause selbst anwenden.

**Blockkurs B:** 27.09., 11. und 25.10., 8. und 22.11., 6. und 20.12.22

**Kurs 1:** jeweils ab 15.30 bis 16.30 Uhr

**Kurs 2:** jeweils ab 17.00 bis 18.00 Uhr

Die Anmeldung gilt für alle sieben Kursanlässe. Einzelne Abende können nicht separat gebucht werden. Neben den oben aufgeführten Kursblöcken sind auch Einzelkurse jederzeit möglich, Termine und Preis nach Absprache.

### **Auskunft und Anmeldung für alle Kurse**

Geschäftsstelle, Tel. 081 302 47 80, E-Mail: [info.sgfl@rheumaliga.ch](mailto:info.sgfl@rheumaliga.ch)

Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/kurse](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/kurse)

### **Unsere Kurse machen Spass. Probieren Sie sie aus.**

### **Wohlbefinden schenken mit einem Kurs- oder Geschenkgutschein**

Suchen Sie nicht länger das passende Geschenk für Geburtstage, Weihnachten oder als kleines Dankeschön. Mit einem Kurs- oder Geschenkgutschein der Rheumaliga bringen Sie Bewegung, Sicherheit und mehr Wohlbefinden in das Leben Ihrer Liebsten.

### **Unsere Fachstelle bietet Beratung und Unterstützung:**

- kostenlose, individuelle Beratung von Rheuma- und Schmerz Betroffenen sowie Angehörigen
- Vermittlung von Fachwissen (Broschüren, Zeitschriften)
- im Bedarfsfall Unterstützung durch Stiftungs- und Fondsgesuche
- Ausstellung für Hilfsmittel, inkl. Beratung und Bestellwesen
- Kurse für Patientenbildung sowie Informationsveranstaltungen und Tagesausflüge
- fachgeleitete Selbsthilfegruppe
- Triage zu anderen Fachpersonen und Fachstellen
- Entlastung von Ärztinnen und Ärzten

Falls Sie eine Beratung wünschen, vereinbaren Sie bitte einen Termin mit unserer Mitarbeiterin, [beratung.ragaz@rheumaliga.ch](mailto:beratung.ragaz@rheumaliga.ch), Tel. 081 511 50 03.

## **Hilfsmittel – kleine Helfer, grosse Wirkung**

Mit den Hilfsmitteln der Rheumaliga lässt sich der Alltag oft besser bewältigen. In unserer Beratungsstelle in Bad Ragaz besteht generell die Möglichkeit, zahlreiche Hilfsmittel auszuprobieren und zu bestellen. Für eine individuelle Hilfsmittelberatung ist eine Terminvereinbarung erforderlich.

## **Ausstellung der Hilfsmittel**

Am 23. August 2022 findet unsere bewährte Hilfsmittelausstellung statt. Der Showroom in Bad Ragaz an der Bahnhofstrasse 15 ist dann jeweils von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Zahlreiche Hilfsmittel können vor Ort getestet und bestellt werden. Interessierte sind herzlich zu der Ausstellung eingeladen. Eine Anmeldung zu diesem Anlass ist nicht erforderlich.

## **Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause**

Bei Schmerzen oder Bewegungseinschränkungen können kleine Dinge im Alltag grosse Hürden sein. Die Rheumaliga hält mit der «Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause» ein Angebot in der Region bereit, damit Betroffene länger und selbstständiger zu Hause wohnen können. Am Beratungsgespräch in Ihrem Heim eruieren Sie gemeinsam mit den Mitarbeitenden der regionalen Rheumaliga die individuellen Schwierigkeiten und Herausforderungen in Ihrem Alltag und welche Produkte Abhilfe schaffen können. Einige Produkte können am Beratungsgespräch und vor der Bestellung ausprobiert werden. Für die «Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause» ist eine Terminvereinbarung erforderlich:

**Kontakt:** Geschäftsstelle, Tel. 081 302 47 80, E-Mail: [info.sgfl@rheumaliga.ch](mailto:info.sgfl@rheumaliga.ch)  
Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen)

## **Tagesanlass – Kräuternachmittag**

Rund einen Kilometer oberhalb des Dorfzentrums von Vilters befindet sich der grosse Engel-Kräutergarten von Monika Grünenfelder. Hier erfahren Sie am 21. Juni 2022 Wissenswertes über die Wirkung von Heilpflanzen und Kräutern – auch im Zusammenhang mit Rheuma. Im Anschluss geniessen Sie einen Kräutertzvieri, erstellen unter Anleitung Ihre eigene Tinktur zum Mitnehmen und erfreuen sich am tollen Bergpanorama.

**Datum/Zeit:** 21. Juni 2022, 14.00 bis ca. 17.00 Uhr

**Kosten:** Mitglieder Fr. 35.00, Nichtmitglieder Fr. 40.00

**Treffpunkt:** Alpweg 1, 7324 Vilters

**Anmeldung bis 13. Juni 2022:** bei der Beratungsstelle der regionalen Rheumaliga in Bad Ragaz, per E-Mail an [beratung.ragaz@rheumaliga.ch](mailto:beratung.ragaz@rheumaliga.ch) oder Tel. 081 511 50 03.

### **Tagesanlass – Ayurveda-Koch-Yoga-Workshop**

Am 1. Juli 2022 informieren Sie sich am Fachvortrag der Samaviva Akademie über das «kleine Küchen-ABC bei Rheuma». Danach nehmen Sie am Kochworkshop teil, geniessen zusammen mit anderen Rheuma-Interessierten einen gesunden Zmittag nach ayurvedischen Gesichtspunkten und runden den Anlass mit einigen Yogaübungen zur besseren Verdauung ab.

**Datum/Zeit:** 1. Juli 2022, 10.00 bis ca. 13.30 Uhr

**Kosten:** Mitglieder Fr. 55.00, Nichtmitglieder Fr. 65.00

**Treffpunkt:** Bahnhofstrasse 8, 7000 Chur

**Anmeldung bis 17. Juni 2022:** bei der Beratungsstelle der regionalen Rheumaliga in Bad Ragaz, per E-Mail an [beratung.ragaz@rheumaliga.ch](mailto:beratung.ragaz@rheumaliga.ch) oder Tel. 081 511 50 03.

### **Rheuma-Rezept-Tauschbörse – Austausch, Genuss, Geselligkeit**

Am 19. Juli 2022 findet die erste Rheuma-Rezept-Tauschbörse statt. Haben Sie ein Lieblingsrezept, das lecker und gesund ist? Nehmen Sie dabei Rücksicht auf Nahrungsmittel, die Entzündungsprozesse im Körper oder Gicht verursachende Stoffe reduzieren können? Haben Sie Lust, dieses Rezept an andere Menschen weiterzugeben, die wie Sie an chronischen Schmerzen oder Rheuma leiden? Dann melden Sie sich an bei unserer ersten Rezept-Tauschbörse.

**Datum/Zeit:** 19. Juli 2022, 11.00 bis ca. 14.00 Uhr

**Kosten:** Mitglieder gratis, Nichtmitglieder Fr. 10.00

**Treffpunkt:** Bahnhofstrasse 15, Bad Ragaz

**Anmeldung bis 12. Juli 2022:** bei der Beratungsstelle der regionalen Rheumaliga in Bad Ragaz, per E-Mail an [beratung.ragaz@rheumaliga.ch](mailto:beratung.ragaz@rheumaliga.ch) oder Tel. 081 511 50 03.

### **Tagesanlass – Clinicum Alpinum, Triesenberg/FL**

Am Dienstag, 16. August 2022, informieren Sie sich am Fachvortrag des Clinicum Alpinum über psychoneuroimmunologische Entzündungserscheinungen, über negativen Stress und Schmerzen. Danach geniessen Sie bei toller Aussicht einen gesunden und feinen Lunch im Restaurant Gaflei-Stube. Mit einem fachgeleiteten Bewegungsprogramm der Physiotherapie des Clinicum runden Sie den Tag ab.

**Datum/Zeit:** 16. August 2022, 11.00 bis ca. 15.00 Uhr

**Kosten:** Mitglieder Fr. 35.00, Nichtmitglieder Fr. 55.00

**Treffpunkt:** Clinicum Alpinum, Gafleistrasse 70, 9497 Triesenberg (FL)

**Anmeldung bis 9. August 2022:** bei der Beratungsstelle der regionalen Rheumaliga in Bad Ragaz, per E-Mail an [beratung.ragaz@rheumaliga.ch](mailto:beratung.ragaz@rheumaliga.ch) oder Tel. 081 511 50 03.

### **Fachreferate: Lebensqualität trotz Rheuma und Schmerzen**

Die Vortragsreihe richtet sich an Rheumabetroffene, Menschen mit chronischen Schmerzen und ihre Angehörigen. Durch die unterschiedlichen Inhalte der Vortragsreihe sollen die Teilnehmenden Inputs erhalten, um trotz Schmerzerkrankungen möglichst optimale Lösungen für sich, für die zukünftige Lebensgestaltung und ihr Gesundheitsmanagement zu finden. Die Teilnehmerzahl ist auf maximal acht Personen beschränkt. Um eine Anmeldung wird gebeten.

**Die nächsten Termine:** jeweils 18.00 bis 19.00 Uhr

- 19. Juli 2022 – «Gibt es eine Rheuma-Ernährung?»
- 18. Oktober 2022 – «Warum eine Patientenverfügung oder einen Vorsorgeauftrag ausfüllen?»

**Treffpunkt:** Rheumaliga, Bahnhofstrasse 15, Bad Ragaz

### **Fachgeleitete Selbsthilfegruppe in Bad Ragaz**

Die Selbsthilfegruppe ist ein Treffpunkt für Menschen jeglichen Alters, die von Rheuma wie Arthritis, Arthrose, Psoriasis, Osteoporose und Schmerzen im Bewegungsapparat betroffen sind. Erfahrungen austauschen und davon profitieren, gehört werden und zuhören, gemeinsam beweglich bleiben im Geist, der Seele und dem Körper, Halt geben und Halt finden, sind wichtige Elemente der fachgeleiteten Selbsthilfegruppe. Um eine Anmeldung wird gebeten, sie ist jedoch nicht zwingend erforderlich.

Termine: 7. Juni, 5. Juli, 2. August, 6. September 2022, jeweils 18.00 bis 19.00 Uhr/**Treffpunkt:** Rheumaliga, Bahnhofstrasse 15, Bad Ragaz

Nähere Auskunft – auch zu anderen Anlässen – erhalten Sie auf [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl) oder von unserer Mitarbeiterin.

### **Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein**

Bahnhofstrasse 15, 7310 Bad Ragaz

[a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch)

Tel. 081 511 50 03

[www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl)



**Rheumaliga  
SG, GR, AI/AR und  
Fürstentum Liechtenstein**  
Bewusst bewegt

### E-Bike fahren

#### Sicher mit Elektro-Power unterwegs

E-Bikes werden in der Schweiz beliebter und beliebter. Leider gibt es auch immer mehr Unfälle. Wie Sie mit dem E-Bike sicher unterwegs sind, weiss die BFU.

#### Die wichtigsten Tipps:

- defensiv und vorausschauend fahren
- längeren Bremsweg einrechnen
- sich sichtbar machen – auch am Tag
- Velohelm tragen
- beim Kauf: E-Bike mit passender Tretunterstützung und ABS wählen

Vorausschauend und defensiv fahren ist auf dem E-Bike essenziell. Einerseits übersehen andere Verkehrsteilnehmende die schmalen Zweiräder leicht. Andererseits ist ein herkömmliches Velo auf den ersten Blick kaum von einem E-Bike zu unterscheiden. Das Tempo von E-Bikes wird deshalb oft unterschätzt.



Apropos Tempo: Ein E-Bike fährt bei gleichem Kraftaufwand deutlich schneller als ein Velo. Deshalb immer den längeren Bremsweg einberechnen.

Die eigene Sicherheit auf dem E-Bike kann man zusätzlich erhöhen, indem man sich sichtbar macht. Auf dem E-Bike ist das Fahren mit Licht am Tag seit 1. April 2022 Pflicht. Und wer eine Leuchtweste trägt, fällt garantiert besser auf – auch am Tag.

Der Velohelm ist bei schnellen E-Bikes mit einer Tretunterstützung bis 45 km/h obligatorisch. Doch auch auf langsameren Modellen empfiehlt die BFU, einen Helm zu tragen. Denn der Helm halbiert das Risiko einer Kopfverletzung bei einem Unfall.

Und schliesslich: Wer ein neues E-Bike kauft, sollte auf die passende Tretunterstützung achten und prüfen, ob ein Modell mit ABS in Frage kommt.

Mehr zum Thema E-Bike auf [bfu.ch/e-bike](https://bfu.ch/e-bike)



**bfu – Beratungsstelle für Unfallverhütung**

Hodlerstrasse 5a

3011 Bern

Tel. 031 390 22 22

[info@bfu.ch](mailto:info@bfu.ch)/[www.bfu.ch](http://www.bfu.ch)

**bfu**  
**bpa**  
**upi**



